中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二〇六二七 營業部：七三九〇八 廣告部：七〇八二 社長室：七四二八 總編輯室：七八五四 經理室：七二六一 秘書室：七二二二 中區辦事處：二一五四三九 二二一二八五
電報掛號二〇七五 郵箱六二二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四八六零號
（外埠版兩一大張）

工商日報 中華民國五十八年七月九日 星期三 農曆己酉年五月二十五日 第一頁

想紛政，搗「陰一套」陽一套」的小動作，有的公開「搗倒不幹」。

【中央社訊】據昨日由穗返港的一名商人對記者稱，六月廿九日晚上十時許，廣州市維新路（現改為「人民北路」）「廣州市人民公安總局」被反毛分子放火，當場炸傷毛共幹及僑數十餘名，中共軍警立即施行特別戒嚴，逐戶搜查，在維新路附近一帶發現大批反毛傳單，拘去嫌疑市民百餘人。

蘇再入侵黑龍江 飛機炮艇齊出動
與中共會發生激烈火併
北平向蘇大使館提交强硬抗議照會

【香港八日路透社電】北平電台報導：中共在今天向蘇俄提出强硬抗議照會，指蘇俄炮艇和飛機侵入黑龍江省。

該台稱：中共「外交部」在今天向蘇俄駐北平大使館遞出一封照會，而在照會中提出抗議。

該台說：中共照會內指出：「被侵入的地方是黑龍江主要航道中屬於中國方面的巴塔島（譯音）地區。」

照會中說：「一批蘇俄邊防軍在今天上午登上該島，對在島上從事生產工作的中國居民和民兵開火。中國民兵在不能忍受的情形下被迫還擊，才把蘇軍擊退。」

雙方是否都有死傷，則尚不知。照會說：「稍後，蘇俄又有一艘砲艇侵至巴塔島附近，向該島上瘋狂射擊。下午，蘇俄方面又有兩艘砲艇侵入同一地區，使島上的若干民房起火。」

照會說：「蘇俄方面有六架飛機在該島上空掠過多次。」

倘加拿大承認中共 北平將更藐視西方
薛毓麒大使再勸加勿與虎謀皮

【加拿大當奇納市七日美聯社電】中華民國駐加拿大大使薛毓麒，在本星期一說：加拿大如在外交上承認中共政權，會使中共相信：西方陣營正在日趨衰弱。

薛氏是在加拿大三軍俱樂部的午宴會上發表演說：「如果以為在外交上承認毛記政權，便會使毛幫人思步上致軍和平之路，這種想法，實是幻想。跟毛幫談和平，用中國成語來說，簡直是與虎謀皮。」

薛氏說：加拿大企圖採取一種「與各國不同的外交政策，已無價值。」

薛氏說：「不承認中共政權的，並非祇有美國，除中華民國以外，在全球一百卅七國中，不承認中共政權的，計有九十二國。」

薛氏說：加拿大如果計及當世佔壓倒多數國家所採的態度，則對加拿大本身，則將最爲有利。

薛氏說：「另有一種理論：謂加拿大須要正式承認中共政權，以增進加拿大小麥的銷量。其實，這也說不通的。」

薛氏說：「事實顯示，加拿大小麥也予中共的數量，並非祇於外交承認，而只繫於中共政權因種種用途對小麥所有的需要。」

薛氏指出：「有人說，孤立中共政權會使和平陷入危險。這種說法也是不實。使中共政權孤立，限變好和平國家不相往來的，是中共政權對鄰國事務採取好戰的政策。如果以為加拿大給予外交承認，便會發生極大影響力，使中共政權改變這種政策的說法，未免是過於樂觀的看法。」

薛氏說：加拿大承認中共政權時，對加拿大不會大有好處，台灣的中華民國人士，則會感受嚴重損害。

薛氏又說：「加拿大隱了跟隨擁中國人的毛幫交好，而背棄中國人的話，似乎會是不可思議的事。」

【滿地可七日中央社電】薛毓麒大使今日對加拿大人民，前途是否願承認中共政權的十字路口，將作徹底判斷，以作為健全的決心。他說：加拿大人對此項重要問題作再考慮之後，反對承認的人數正在逐漸增加。

「為了這個理由，」他說：「有關此項問題的談判，加拿大如果背棄中國人民，以與他們的壓迫者給交，對我來說是不可想像之事。」薛大使今日在加拿大內部的基尼斯聯誼會發表長篇演說，作了上述表示。

中共承認黨組織內 仍藏有「階級敵人」
幹部貪圖舒適生活
西藏毛林派內部分裂互相排擠

【巴黎八日法新社電】廣州電台今晚說，由於深藏的階級敵人仍未被剷除的關係，因此階級行列的修正和淨化行動，是整個中共的當前主要任務。

該電台是引述廣東省若干城市的「革命委員會」陸軍代表的意見。

「這些陸軍發言人說：「無產階級文化革命尚未結束，我們必須繼續革命，來完成這種澄清的任務。」

【巴黎七日法新社電】北平電台本夜促請中共黨員，加緊進行「不斷革命」和肅清該黨階級敵人。

該項號召，是以「上海十七國營棉花廠黨委會」（那是中共在文化革命後所設立的第一個黨支部）所撰述的一篇論文之方式提出的。

該論文在全國無綫電台所廣播的論文，指出在社會主義制度之下，階級和階級敵人仍然存在，而階級敵人則以扯起紅旗反紅旗的欺騙形式保持他們的攻擊。

該論文又說：「不斷革命」是必要的，因為資產階級思想和傳統甚至在無產階級專政之下不易根絕故也。

該論文并說：「這些資產階級思想和傳統，一刻正時時刻刻使到我們的黨員變為腐爛」。

該論文並說：該黨一些黨員，在他們由工人身份改變為幹部身份之後，經已改變為愛好資產階級的舒適生活和享受生活。

該論文透露：其他黨員，則在文化革命期間

其他黨員，拒絕參加階級鬥爭和離開無產階級政治。

該論文說：排除階級敵人和清除黨員的資產階級思想的辦法，就是「不斷革命」。

該論文並促請各黨員「革新你們自己，肅清資產階級「自私自利」的任何痕跡，並改變為「完全有大衆思想的無產階級世界展望」。

換而言之，該論文促請每一個黨員「在無產階級專政之下，成為一個革命先鋒」。

【中央社訊】西藏毛林集團內部因派系鬥爭而再分裂，據西藏人士消息說：「西藏軍區司令員」兼「革委會」主任曾雍雅和「軍區」政委兼「革委會」副主任任榮，自恃是林彪心腹嫡系，為所欲為，不但實行獨裁，而且對非林嫡系的軍、政首要如陳明義、任進而政嚴排斥。

消息透露，陳明義所以遭受排斥，是因接近張國華，據說甚至被指為與被鬥倒的反毛派首要周仁山、王其梅等暗中聯絡。

消息來源又說，西藏地方共軍，因受林彪嫡系部隊的歧視打擊，屬于方面係亦甚惡化。

愛爾蘭極端份子 置炸彈謀刺總理

【愛爾蘭科克八日路透社電】警方今日稱：一些不明身份的政治極端份子，昨晚企圖爆炸一枚放置於愛爾蘭總理林契附近的計時炸彈。

警方發現該炸彈的地點，距離林氏出席選舉演說會現場的大廈不過三百碼遠。

愛爾蘭陸軍上尉特拉爾斯，在科克法院的地窖內檢查一個紙包後，便提出警告說：「那邊有一枚定時炸彈。」快找地方躲避，其後將該件東西帶出，分鐘內爆炸。」用於會議園總理正在附近的史達特斯俱樂部內進餐時，特氏已拆除該枚含有硝化甘油炸藥兩磅的左右的炸彈的雷管。其後得知，該處經過搜查，但結果證明是假報。

行政院副院長 蔣經國等就職
總統監誓殷殷訓勉

【台北八日中央社電】蔣總統於八日上午十時，主持國父紀念月會，行政院新任副院長蔣經國，行政院政務委員兼中央銀行總裁俞國華、國防部長黃杰、財政部長李國鼎、教育部長鍾皎光、經濟部長陶聲洋、台灣省政府主席陳大慶、駐厄瓜多國大使湯武、駐哥比瑞亞大使殷惟良、國防部聯合作戰研究委員會主任委員羅列、國防部副參謀總長鄭為元、陸軍總司令于豪章、國家安全會議委員兼戰地政務委員會副主任委員蔣經國、經濟部政務次長張研田等，在月會中正式宣誓，總統親臨監誓，訓勉新任行政及軍事人員，務以新的精神，新的作風，創造新的氣象，並以此為全面革新的開始。

總統期望大家特別體認政府所交付的責任之重大，並針對政治、經濟、外交、軍事、社會、教育……各種問題，檢討研究，提供興革的方計，實踐篤行，一新耳目。

總統接着以昨天台北縣瑞三煤礦災變，以致礦工傷亡八十餘人的事件為例，為大家指出，此一事件實由於主管機關對於一般工場礦場安全沒有嚴格管理，未能普遍徹查之所致。總統對于這次指示改進工場礦場之安全設施，而至今仍有如此重大災害發生，表示非常遺憾。

各級「革委會」的西藏少數民族幹部，也因思

蘇電台指中共 虛報生產上升

【香港八日路透社電】莫斯科電台今天抨擊北平電台的一項廣播，該項廣播敘述中共的「經濟繁榮得很。國內生產上漲，并無通貨膨脹的跡象。」

莫斯科電台說：所稱各節未有獲得數字証實，并說工業生產未有獲得進展。

該電台并說：中共的工業生產，如與一九六六年比較，經已下跌百分之十。煤斤的生產，如與兩年前比較，在去年則減少六千萬噸。

首批撤退美軍登機離越返國：美國步兵第九師第六十團第三營的士兵，本月八日在南越西貢新山一機場上排成單行，準備魚貫登上「C一四一」式運輸機，飛完從湄公河三角洲返美的最後一程，也是最長的一程。（合衆國際社無綫電傳真）

新貨介紹

美國女裝西褲

長　褲 $69.50 至 $89.50

短裙褲 $89.50

「富的世界」時裝表演
今日下午五點半在尖沙咀
瑞興總公司地面舉行表演

歐美最新女裝褲

・歡迎參觀・

瑞興 shui hing

加拿大升學

九月開課 爲期無多

本處現替加拿大著名工專學校多間在香港招生手續簡便快捷欲往加拿大留學於九月前抵加者請來本處留學部接洽

美加公司留學部
旺角彌敦道廖創興銀行大廈16樓一號室（由長沙街入電梯按15）
電話：K 884182・K 308757

請用「易潔」
清除爐灶油垢

先在積滿油垢的處上，拿上「易潔」。稍待片刻，再用濕布或布塊抹去，油垢立即消失。功效神奇。爐灶清潔如新！

「易潔」爐灶清潔劑
總代理：可大有限公司

特價英文書

最新運到大帮精裝英文小說，參考書及百科全書。

售價特廉・平過港九

九龍彌敦道三四六號寶亨大厦樓下
彌敦酒店側平價書店・電話：八四八三六一

美太空猴縮短行程 返地球後突死亡

目擊者稱邦尼抵基地時露疲態 太空總署已下令立即解剖檢驗

【檀香山八日美聯社電】美國太空總署有本星期二稱，太空猴「邦尼」乘一艘太空船環繞地球飛行一百三十個小時後降落太平洋面被撈起，過了十二小時，在本星期一午夜時分「邦尼」卻已突然死亡。該署的新聞官伊凡斯說：「邦尼死得突然，死前原本情形良好。」「邦尼」重十四磅，神態疲倦，沒精打采，而該署把其返回地球的時間提前三個星期有多，於其所乘太空船內，降落與夏威夷瓦胡島中考艾島相距廿五哩左右的海面。目擊者說，美國空軍直升機把「邦尼」載到夏威夷的希金空軍基地時，邦尼走路已現疲態，但是活著沒死。美國太空總署的官員說，該署經已下令爲「邦尼」立即進行驗屍工作。伊凡斯說：「我們根本不知道「邦尼」跟死亡那麼快，牠是突然之間死掉的。」該署的官員，計劃在本星期二上午舉行記者招待會，就「邦尼」環繞地球飛行中途提前降回地球後突告死亡之事發表談話。伊凡斯說，如謂送「邦尼」升空之舉失敗，當屬言之過早，「因爲此舉是成功抑爲失敗，要看我們得到什麼資料」。

「邦尼」死亡前，計有醫生、獸醫和技術人員十五人在一輛輕便醫療車上檢驗「邦尼」。一名醫生曾經報告，「邦尼的心跳次數，每分鐘爲六十八次，十分穩定。」

【檀香山七日路透社電】太空猴「邦尼」三十天的太空旅遊已於今天因健康不良而要縮短，而牠已安全返回地球。邦尼被禁錮十四磅重太空猴的太空船，已於今天在夏威夷以南的太平洋面被直昇機撈回。因爲牠的體溫過低，故不能進行半空打撈。牠被直昇機運至夏威夷希肯空軍基地的一個特別實驗室中，以便對牠的「漸趨惡化的情況」進行檢查。一位太空官員說：要等到在約廿四小時內，在太空船把那隻被剝國出生的太空猴取出時才知道牠的情況如何。「邦尼」內地球軌道旅程縮短了幾天。

埃軍越河向以偷襲 毀哨站及火箭基地

以稱在紅海空戰擊落七埃叙機

【開羅八日合衆國際社電】一位埃及軍事發言人於星期二日說：埃及的一連特種突擊隊，越過蘇彝士運河，摧毀了一個以色列的哨站，並且擊斃了三十多名以色列軍。

關於埃及軍於星期一日晚在伊斯梅利亞對岸，越過蘇彝士運河，進行攻擊這事，埃及方面的報導和以色列的說法，各執一辭，特拉維夫的一位以色列發言人之說：這些埃及軍已被擊退，同時有九名埃及軍被擊斃。該位以色列發言人說：以色列軍並無傷亡。

埃及發言人在由開羅電台發表的一項聲明中說：埃及的突擊隊，於星期一日晚在歷時五個多鐘頭的戰鬥中，把該哨站內的三十多名以色列軍全部擊斃，並且推毀了兩輛卡車。該發言人說：在這次行動中，總共有五名埃及軍被擊斃或受傷。

這項聲明說：然後這支埃及軍，在返回運河的西岸之前，再攻擊位於附近的一個火箭基地，把該基地內的火箭全部摧毀，並且擊壞了一輛坦克。

【特拉維夫七日法新社電】據此間宣佈：以色列噴射機，今天在紅海一次低空激戰中，擊落兩架埃及及米格廿一式飛機。

據一個發言人說：這是在十天內被擊落的第八架和第九架埃及飛機，以色列飛機則未有損失。兩架以色列戰鬥機，當時在西奈半島南端施克岬以南約有十哩祇有一千呎的上空與四架米格機激戰兩分半鐘，均被以色列飛機上面的炮火所擊中。其中一架則在空中爆炸，飛行員則由第二架飛機跳傘降落。該發言人說其餘兩架以色列飛機已安全回返基地。

【特拉維夫八日美聯社電】一位軍事發言人說，星期二日，以色列噴射機在所佔領的西奈高原上空，擊落了七架敘利亞米格式戰鬥機。

在一項以色列陸軍的公佈裏說，當時這些米格機被以色列飛機所截擊，後來雙方在一萬至二萬呎的高空上，進行了一場三十分鐘的空戰。

美空軍參謀長稱 北越被炸毀設備 現在已全部修復

【華盛頓八日合衆國際社電】據美國空軍參謀長麥康尼爾說，北越已經把於去年十月三十一日美國實施停炸以前，被美軍飛機所炸毀的橋樑、公路和貨物轉運地點，全部予以重新建築完竣。麥康尼爾作證說：「這項聲明說：然後這支……」

麥康尼爾於四月十六日在參議院軍備委員會舉行的秘密會議席上，作上述估計，這事是於星期一日透露的。

麥康尼爾預料，北越將於不久便能夠通過非軍事地帶，把補給品滲透南下，因爲那裏的氣候正在轉好。

朴正熙定期招待記者 將闡明是否三度連任

韓國學潮昨日首告平息

【漢城八日路透社電】南韓總統的發言人姜相玉（譯音）今日說：朴正熙總統將於七月十七日左右，舉行記者招待會，來就他是否謀求於一九七一年三度連任一事，宣佈一項較爲明確的觀點。

朴正熙總統將於一九七一年，他第二度連任南韓總統的任期屆滿之後，在現行的憲法之下，便要退位。按：該份憲法是他於一九六三年以執政黨領導人的身份頒佈的。

據報：自從於六月二十六日以來，韓國各地的大專學潮，今日首次恢復平靜，亦沒有發生任何街道示威。

[illegible]

日西南部暴雨成災 公路鐵路交通中斷

【東京八日……】[illegible]

傳與越共協議互相撤退 美代表團堅決否認

南越代表謂不能單方面降級

【巴黎八日……社電】美國……[illegible]

長江淮河洪水上漲

[illegible]

南越共軍正在計劃 夏季第三階段攻勢

[illegible]

台礦坑爆炸事件 死亡廿四人 五十六人傷

[illegible] ……五千元的保險；給付其他因傷就醫的礦工，除了給予免費治療外，並每天發給百分之七十的投保工資，直到痊癒爲止。

勞保局總經理旗國瑞說：死亡礦工的保險給付以四十個月的投保工資計算，每人可得五萬五千餘元。勞保局已在今天上午將總數一百廿餘萬元的保險給付金分別滙給死者的受益人。

【台北八日中央社電】台灣省礦務處今午說：瑞三本礦第二斜坑昨晨發生的瓦斯爆炸案，截至今天中午十二時止，已有廿四人死亡，另五十六人受傷。

礦務處說：目前坑道中已有任何傷者或屍體在內。

中共迄未作報導 邊境航運談判

【伯爾格來德八日美聯社電】南斯拉夫通訊社今日從北平報導，中共仍未向人民宣佈一項中蘇邊界河流航運混合委員會會議，業於三星期前在蘇聯開始舉行的消息。

日本財經界開會 謀發展對平貿易

社會黨力主與中共建交

【東京八日時事社電】「日本中共綜合貿易聯絡協議會」，定本月十六日在此間大倉大飯店召開大會，預定參加大會的有政界、財經界的「日、中（共）」貿易有關人士五十餘人，會中對於本年度備忘錄貿易交涉經過情形，及今後的方針等交換意見，又此次大會特別邀請自由民主黨國會議員松村謙三、藤山愛一郎、古井喜實等人參加，關於打開日本對中共之貿易現狀等問題，積極進行商討。

【東京八日時事社電】日本社會黨委員長成田知已，七日在該黨舉辦的「恢復日、中（共）國交，反對日美安全條約，七、七紀念」集會上致詞時說：蘇俄正在計劃建立亞洲集體安全體制，但是如果沒有中共參加，則不能有此種組織，同時也不可能有此種組織。成田說：中共在召開「九全大會」後，「文化大革命」業已告一段落，今日「促進日、中（共）友好是我們的任務，今後決展開廣泛的國民運動，恢復日、中（共）國交」。

在南斯拉夫開幕 不結盟國家會議

【伯爾格來德八日美聯社電】不結盟國家諮詢會議於星期二日在此間開幕，由南斯拉夫總理李比錫致歡迎詞。這次大會有五十一個不結盟國家的代表出席，在政府大廈的豪華禮堂開幕。這是五年來非結盟國家舉行的第一次正式會議。

社論

中共分子滲透美國

——對胡佛局長證詞的分析

美國聯邦調查局局長胡佛在兩個多月前，曾出席國會撥款委員會作證，他的證言迎至前天纔公開。胡氏在其發言中，指出中共特務正在千方百計滲入美國，蒐集情報；他們甚至想滲入聯邦調查局，中央情報局和美國國防部。他並提及一九六七年時，曾有一名美籍華人，企圖把美國的電子儀器，經加拿大寄香港。胡氏指現時居留美國的三十萬華人，其中有一部分可能因中共將其居留中國大陸的親屬作爲人質，迫使他們在美從事間諜活動。此外，從香港出發的四萬名海員，利用航行各地從事間諜活動。此外，從香港出發的四萬名海員，利用航行各地逞險的機會，爲中共蒐集情報。胡氏說明上述情況後，他的結論是中共仍視美國爲「第一號敵人」。

胡氏這段作證供詞，自然是有事實根據，因爲他所主持的機構，屬於高度機密的保安組織，對美國國內的任何顛覆性活動，必須掌握有詳盡的情報。對我們而言，胡佛這番言論，其實並不覺得有何驚奇之處，中共把美國視爲「第一號敵人」，那是盡人皆知的事，祇有一部分裝聾扮啞的美國政客，才向美國人撒謊，爲中共作無相說客，謂北平對美國的敵意已漸漸降低吧了。至於中共特務紛紛滲入美國一節，也是意料中事。中共爪牙不僅對美國如此，任何國家祇要對中共的一切戒備和防範稍稍鬆弛，中共特務就乘虛而入，施展其滲透的伎倆。

中共既把美國視爲其最大勁敵，它自對美國進行不同方式的破壞和損害；同時，它一定也需要了解美國內情。以軍事角度來說，中共深知美國至少在目前這個階段，不欲以直接的軍事行動，與中共正面作戰。這因美國迄今爲止，把大陸上的七億中國人與毛澤東政權，視爲截然二事。如果訴諸武力，大陸上的中國人民難保不罹戰禍。再說近年來因爲越戰的僵持，美國國內對在海外作戰的熱心漸減，一種追求虛假和平的心理頗爲普遍。中共對此情勢，全都了解，因此，它雖口口聲聲呼美國爲「戰爭瘋神」，但深知在目前與美國直接交戰的機會不很大，但爲了欺騙大陸人民，故意誇張渲染「美帝對華的軍事陰謀」，藉此加強其血腥統治之外，同時可以嚇唬美國國內的一部分畏戰分子，牽制白宮的作爲。

軍事的展望如此，中共於是集中其全力，向美國國內「滲透進軍」，蒐集情報，煽動民心，離間種族，製造騷動，作其四大工作要求。除了少數由美返大陸投靠毛澤東政權的留學生和專家，可以利用其在美時的舊關係，逐步安置特務爲角之外，又利用移居美土的華人和海員作爲新的滲透細胞，潛伏於美國社會每個角落，時間長久之後，他們在社會中紮下了根，慢慢吸收新的細胞，爲中共的利益而供驅使。此處我們必須鄭重指出的，就是移居美土的華人，並非全體都是如此，而祗是少數分子，或因家人困身大陸，被中共強迫使然；或因在移居之前，思想上已受到中共邪惡宣傳的毒素，解脫無力，祇有繼續受中共的控制。因此，胡佛所說移美華人爲中共驅使一節，必須有明確的劃分，不能以一概十，涇渭不分。

根據美國的移民法例，華人移居限額無多，而且在辦理移民時需要履行的公文手續，十分繁複，僑胞了解，深入調查，中共特務何能一手掩盡各方耳目？這一問題的發生，可能由於中共派特務起家，中共分子對於偽裝的功夫甚爲到家，可使辦事者受其障眼法所蒙蔽；或者因爲手續越是嚴密，漏洞越難掩蓋，在調查過程中未能掌握關鍵性的問題，易受狀騙過關。回憶抗戰和戰後初期，重慶與上海負責新聞工作的美國機構，即僱用有不少左派分子，投共的劉尊棋和金仲華，都在這一機構擔任過高級職位。借古喻今，其餘一切當可設想而知。

現在散佈在美國國內的中共特務，詳細情形我們自然無法獲知，他們的活動「成就」如何，同樣也難有準確的估評。我們但願美國當局，保持高度警惕，中共特務在美國能夠公然潛伏，無異是美國國內的「定時炸彈」，相當危險，必須全力加以肅清。如果祇知揭發而不繼以行動，則無補於事。揹本的問題是美國朝野對中國問題缺乏正確認識，若干中共分子移民時，故意強調反國民黨和反共產黨，其實近征遁詞，完全是烟幕，而美方則對彼等表示「同情」。這非吾人虛構，事實確有。以此種態度來辦理移民工作，中共分子能滲透美國，絕非奇事。爲美國安全計，對此不能不特別慎重。

聖智德英文中學

簡介：創辦於一九五四年參加歷屆中學會考現建新型校舍擴班招男女新生
班別：中學部：F.1—F.5（英中一至中五）
小學部：P.1—P.6（英小一至小六）幼稚園
試期：七月廿二日（星期二）上午九時 假期照常辦公
校址：九龍尖沙咀山林道 電話：六七四四〇二 六七二二四〇

文法英文書院

GRAMMAR COLLEGE

擴班招生

班級：中學一年級至五年級，小學一年級至六年級
報名：每日上午九時至下午五時半（星期日照常）
校址：香港銅鑼灣電器道36號（維多利亞公園東側網球場對面）
電話：H—七一九八三二
校長：鄭彧

珠海書院招生

一、招收系級：
（一）經濟研究所研究生十名
（二）文化研究所文學組及歷史組各十名
（三）本科文史，外史，社教，社會學及社會工作，新聞，國際貿易，會計，工商管理，數學，化學，土木工程及建築工程十二系，四年制及五年制新生及二、三年級轉學生共七百名。
（四）大學先修班文組及理組新生共三百名，以有英文中學FORM V畢業資格者爲限，修業一年，成績優良者考選升台灣各著名大學。
（五）選科生，免試入學。簡章備索
二、報名日期：即日起至七月三十一日止。
三、考試日期：本科及大學先修班定八月三日上午九時起，口試及研究生考試日期另行通知。
四、校址：……
五、報名及考試地點：九龍亞皆老街一二四號本校。
六、本校設有多種獎學金及工讀生學額，成績優良學生均可申請。
董事長 李揚敬 校長 江茂森 副校長 蘇熊瑞

基督教非牟利 生命英文中學招生

校址：西營盤般含道八十六號A禮賢會堂內（即英皇書院對面）電話：H四七零六零八
班級：英文中一及中二男女生。（全日上課）
索章及報名處：（一）般含道八十六號A本校。（二）灣仔軒尼詩道199至203號東華大廈1601室。（三）九龍彌敦道218號靈光書室（即新樂酒店對面）
時間：每日上午十時至下午五時。
入學試日期：七月十四日上午九時正。
名譽校董：桑安柱牧師 金新宇教授 鄱乾初牧師
校監：陳若敏博士 校長：彭孝廉博士

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科一年級新生兩年制
（二）無綫電報務科（一年制）
（三）無綫電及電視修理科（兩年制）夜班
試期：七月二十日 電話：八八七一二六
校址：旺角花園街七十五至七十七號十房大廈
監督兼校長鄺文熾

蘇浙公學商科夜校招生

一、班級：本校招收英文商業專修科新生如下：初級班、中級班、高級班。
二、報名：即日起至七月十一日止，每週一至五，上午九時至十二時半，下午七時至九時。（附二吋照片二張，報名費二元。）（例假除外）
一、考試：七月十二日（星期六）下午七時舉行在北角渣華街本校。
簡章備索
監督：徐季良

聖培爾英文書院招男女生

參加第14年會考
F6 中中中大班 英中中大班 全部理組 上午上課
學費75元（1968年G.C.E.試數理化總及格14人）
除上午F1至F6外新增下午英文中小學，學費特低

P3	20元
P4	20
P5	24
P6	44
F1	26
F2	30
F3	34
F4	40
F5	75

F1夏令班七月廿四日上午開課，凡小學畢業生均可參加
F4 重讀生明年全部保送會考
班址：亞皆老街勝利道十六號AB（近火車橋）
電話：八五一五八一
監督 吳劍明 校長 陳鶴元

香港三育英文中學 中文 招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A 電話H762306 H760174
港島一號五號A十九號巴士及跑馬地電車直達
班級：英文中學部——F.1至F.4
中文中學部——中一至中五
中英文小學部——英文P.5至P.6中文小一至小六
中英文幼稚園——甲乙班
報名：即日開始每日上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
試期：（星期日）上午九時至十二時半
董事長：朱天明 校長：鄧宗祐
△設有清貧助學金，補助家境貧苦青年入學。

北角協同英文中學招生

CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL NORTH POINT

（一）校址及電話：北角英皇道二十號（金文泰中學對上）電話H七〇三三一二。
（二）學制：全日制英文中學。
（三）招考班級：F.1，F.2，F.3，F.4男女生。
（四）索取報名表日期及地點：自即日起至七月卅一日下午五時止在下列地點派發入學申請表及招生簡章。
（A）本校校務處。
（B）路德會錫安堂：香港英皇道二七五號三樓（皇都戲院隔鄰）電話：H七〇五八一八
（每天上午八時半至下午五時，週末正午以後及例假停止辦公）
（五）報名手續：填妥入學申請表，於七月卅一日下午五時前交至本校校務處或路德會錫安堂，携備原校手冊或成績表及身份證件。報名費二元及半身正面二吋相片兩張。
（六）考試日期：八月二日（星期六）上午九時起在本校舉行
附註：
（一）本校係非牟利學校，並受政府資助
（二）本校爲基督教學校，管教嚴格，師資優良，自建宏美校舍。（詳細章則詳見於招生簡章）
（三）畢業生成績優異者，可被保送到總會在美國等大學或參以加之各大學就讀。
本校招生簡章已詳細列出。（WEBSTERS COLLEGIATE DICTIONARY亦有載）
（四）本校設有校車接送學生上學放學。
（五）本校服裝服價供應學生購備
監督兼校長：JAMES W. LUEDTKE

英國大學聯合入學試 香港考區接受冬季報考

（一）本年冬季英國大學聯合入學試，已定於十一月十日起至十二月二日止，排日分科舉行。及格文憑，一律由英國政府教育部頒發，可以作爲進入任何英聯邦大學之資格。
（二）茲爲方便本港自修生及中英文中學畢業生利用暑假準備應試，特由即日起至七月十八日止，開始接受個別報考。至於在校學生統一報考之接受日期，容後公佈。
（三）凡參加本年冬季考試而符合資格之考生，可以同時報考一九七〇年春季「應用英語」特別考試，以便滿足英國各大學之入學條件。
（四）考生報名，須携備學歷證件，身份證件及二吋半身近照兩張，親到九龍亞打士街三十七號九樓香港編譯社本考區辦公室洽辦。
考區主任 馮明之

香港佛教書院招生

一、系別：佛學系、文史學系、英國文學系、社會教育學系（社會福利工作組、教學管理組）、藝術學系各系一年級新生，大學預科（準備升讀大中文及投考G.C.E等），凡參加本年會考者，可持會考證前來報名。
二、報名日期：即日起，每日上午九時至十二時下午二時至五時，週六九時至十二時。（星期日及公衆假期除外）
三、考試日期：八月十一日
四、校址：校本部：灣仔弘法精舍。九龍分院——福華街三五——三九號
五、上課時間：日校下午二時至六時，夜校下午六時至十時
新生報名在本院九龍分院。電話：K八一七二四八號
歡迎索章
簡介：本院經註冊爲不牟利之大專，係佛教人士主辦，但無宗教界域，有志升學青年，咸表歡迎。課程內容，皆遵港府法令，參照世界有名大學規制，聘請名教授任教。
校監 釋洗塵法師 院長 覺光法師 董事 釋寶燈法師 黃允畋居士 黃國芳居士

風濕

風濕筋骨專家
新運自置醫館
梁藻衡
專醫風濕痛
五分鐘內見效
十年廿年手腳
行不能……

利瑪竇書院

招考一九六九年度秋季新生通告
簡介：本校爲天主教香港教區主教府所承認之中小學中學分男校及女校，小學則男女同校，並有其他有關本校之組織及近況等資料，詳見香港公教真理會出版之「香港天主教手冊」，可參考。
班制：英文中學：F.1—F.5
英文小學：P.1—P.6附設幼稚園
中文中學：中一至中六
中文小學：小一至小六
申請手續：先向本校校務處領取申請表格，填妥後連同二吋正面照片兩張及報名費一元交來本校，並於所指定之日期到指定之試場參加入學考試。
校址：……

天主教 聖基多福英文中學

招考男女新生
班級：中一——中六（Form 1—5）
小一——小六（Primar 1—6）
幼稚園各班
考期：七月十二日（星期六）上午九時
校址：男校 北角英皇道九〇三至九〇五號
女校 北角英皇道九〇三至九〇七號
電話：H六一弍一六一 H六一弍一六弍
校長：盧錦倫

中華佛教青年會

（不牟利）
中英文夜中學
英中文部：F.1至F.5 中一至中四 明年參加會考
科目：英文，中文，數學，歷史，地理，物理，化學等科
學費：每月十六元（家境清貧，可申請免費）
報名：由即日起（每日上午九時至下午九時）
開課日期：一九六九年八月一日
英文專修科：……

青年中心
職業訓練班招生
班別：白文班，英文會話班，簿記班，會計班，打字班，速記班，英文書信班，實用漢文班，商業文件班，珠算班……
導師：……
入學資格：不限年齡性別，凡有志向學者均可報名參加。
上課時間：下午七時至九時三十分。
中心地點：九龍新蒲崗……
中華佛教青年會會長釋妙智法師

東華三院職業訓練夜校招生

（一）宗旨：本院爲適應社會需求，以訓練青年技能及幫助有志從事工商業之青少年增加就業機會起見……
（二）校址：香港大道東二八〇號本院灣仔……
（三）訓練班別：（A）英文簿記打字班——授課科目……（B）服裝裁剪班——授課科目……
（四）學制：採用夜班制……
（五）訓練時間：一年
（六）入學年齡：凡十三歲至十八歲之男女青年均可申請
（七）入學程度：小學畢業或同等學歷
（八）費用：學費全免……
（九）開學日期：一九六九年九月一日
（十）報名日期：本年七月九日起至十日止
（十一）報名手續：凡有志入學者可向香港大道東二八〇號本院……
東華三院主席兼校董會主席 ……

親中共作家史諾稱 中蘇共難望和解
老毛如在世對美關係亦難改善

【倫敦八日合衆國際社電】一位有地位的中共問題專家，星期一日在皇家國際事務研究院刊物上說：毛美一般關係，在毛澤東在世時，似乎是難獲改善。他說：毛美分歧可能在越戰和解後有「一般性的和緩」，但在毛氏生存時，是難以獲得解決的。上述意見係著名中共問題專家史諾，在「今日世界」月刊上發表的。這位長期以來親中共作家在毛澤東領導游擊戰時認識他，並經常會見毛氏。他認為北平與蘇俄的長期和平共存問題，似乎比與美國和解更困難。共產中國現可能認「蘇修」比「美帝」威脅更大。中共認為美國遲早必自亞洲退回去。蘇聯則不然。蘇俄在長八千公里的中蘇邊境上，與中共軍對峙，蘇聯並保持着約一百年前從中國奪去的廣大土地。故共產中國的長期和平共存問題，似更難解決。蘇聯近與日本企業家和商人訂立合同（前所未有的），使日方參加西伯利亞東部的開發。中共疑心這含有政治的動機。至於美、蘇「勾結」可能性，中共可能企圖向其他資本階段統治的其他國家（為其自身利益，欲削弱美蘇「勾結」）建議和平相處辦法，以作牽制，防止該「勾結」實現。中共不會採使緊張局勢緩和的政策，因為該政策，與毛澤東的戰略思想根本不相融合。毛不肯鬆弛其對解放鬥爭和人民戰爭的支持。他深信唯有持這種倔強態度，始對共產中國有利：藉以贏得所謂共產中國「在世界的正當地位」。他認為毛澤東並不像有些人所想像的，感到孤立之苦，越戰降級解除美國對中共作戰的迫切威脅。加以國內宣傳聽其擺佈，毛自然不願作任何重要原則上的讓步。照他的估測，在聯合國現有處置下，即使將中華民國在聯合國的席位排除，毛亦不願共產中國接受聯合國席位。毛不高興蘇聯在聯合國取得三個席位（按指蘇聯之外，復有烏克蘭和白俄羅斯），而共產中國則只取得一個席位。他談到共產中國內部情形時，謂中共中央委員會二百七十九名委員中，有一百名是軍人，黨的機制度已支離破碎。現有的只是毛派革命共產黨。毛勢力爭取青年的支持，並得軍隊的效忠，新中共政權機關定將採毛以求團結。

蘇艦隊訪古巴 美政府拒置評

【華盛頓七日法新社電】蘇俄一支海軍艦隊，預定於七月二十至廿七日訪問古巴的計劃，於今天未有在美國官方造成任何激動的反應。國務院發言人拒絕加以評論。

但是政府人士強調說：蘇俄很久以來經已在距美國海岸的十八哩進行情報艦活動。這些艦隻常常偽裝為漁船。人所皆知的蘇俄拖網漁船，刻正在距佛吉尼亞州海十二哩之處差不多永久性進行活動。它們的活動似乎並不常限於在佛吉尼亞州諾福頓附近美國龐大海軍基地的捕魚區。

有些人士預測：蘇俄艦隊接受加斯特羅政權的邀請訪問古巴，有意顯示蘇俄經已成為一個海軍國家，所有海洋都開放給它，正如它在西地中海所為的一樣。觀察家發覺難以把蘇艦隊的訪問與尼克遜總統下月訪問羅馬尼亞一事相連起來。蘇俄可能已在尼克遜宣佈他訪問布加勒斯特之前被邀訪問古巴了。但是蘇俄軍艦顯示：莫斯科可以滲入北美的勢力範圍，正如尼克遜總統可以滲入蘇俄在羅馬尼亞勢力範圍。

加拿大皇家海軍於今天在湖華史葛迪亞海岸外追蹤三艘蘇俄驅逐艦。它們可能是在兩個星期內到古巴海港訪問蘇俄艦隊的一部份。

【莫斯科八日合衆國際社電】一隊具有核子飛彈潛力的蘇聯軍艦，於星期二日橫渡大西洋前往古巴。

這支艦隊的主艦，是一艘裝有三引擎導向核彈頭飛彈，發射台的大型驅逐艦。

蘇聯武裝部隊喉舌「紅星」報於星期二日，在第一版刊出「塔斯社」的短報導說：「這

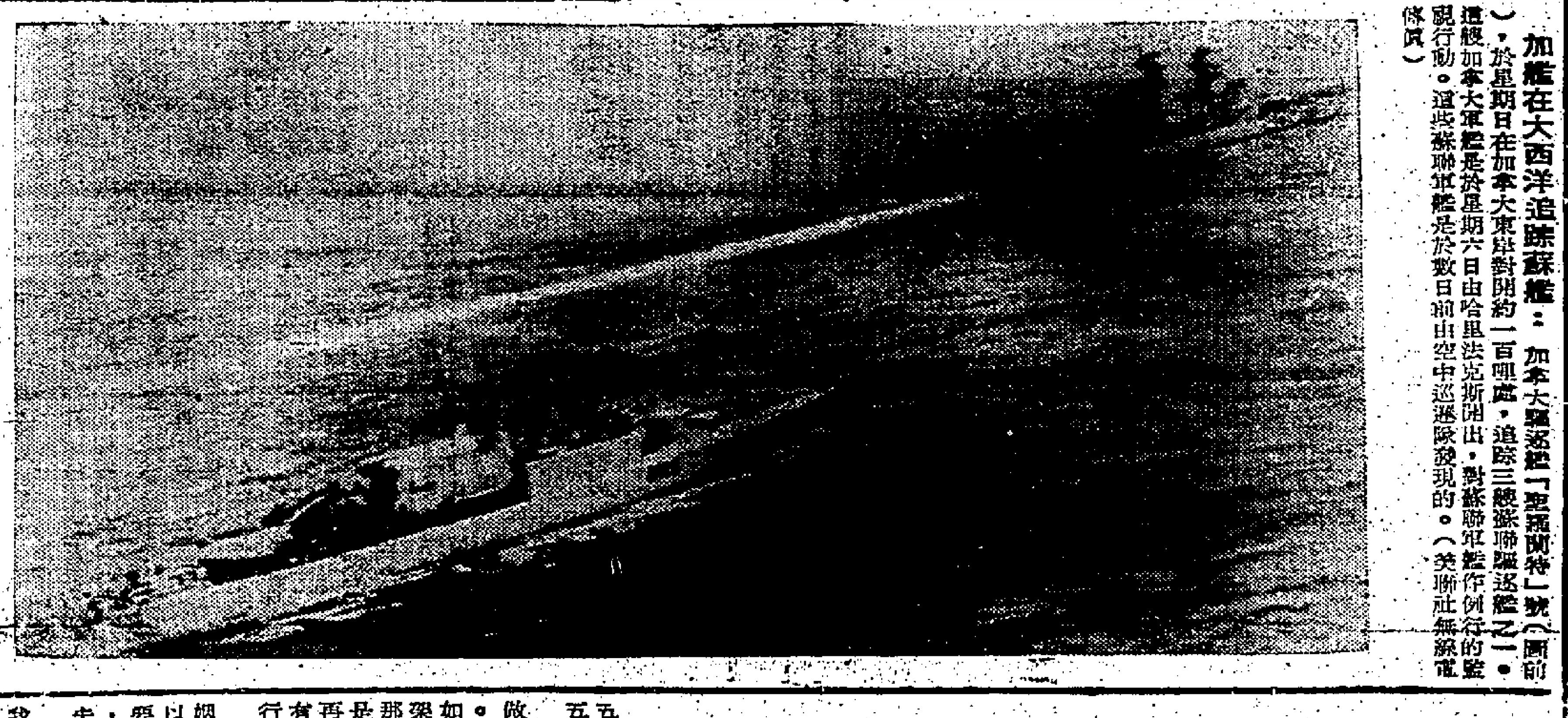
美太空猴邦尼返回地球　美國太空總署的人員，便把「邦尼」的飛籠從太平洋中救起後，緊急照顧以施行治療，但「邦尼」返地球後不久即告死亡，圖示：「邦尼」在籠中躺在一個特製器運輸中。

猛烈風暴橫掃西歐 英倫海峽發生覆舟
喪生與失踪人數達數十人之多

【法新社七日綜合報道】星期日晚及星期一，猛烈風暴，橫掠西歐，相信最低限度有二十九人喪生，英倫海峽有覆沒船隻，所過之處，一片傷殘。

最後消息稱，單就布列丹尼而言，已死十六人，英倫八人；五名法國人的屍體，已在捷西附近的英倫海峽覓回，一名係法國警艦。

美派員赴蘇談中東局勢
四強會議正休會
宇丹患內痔 受外科手術



台灣海峽緊張局勢 美國政府極表關切

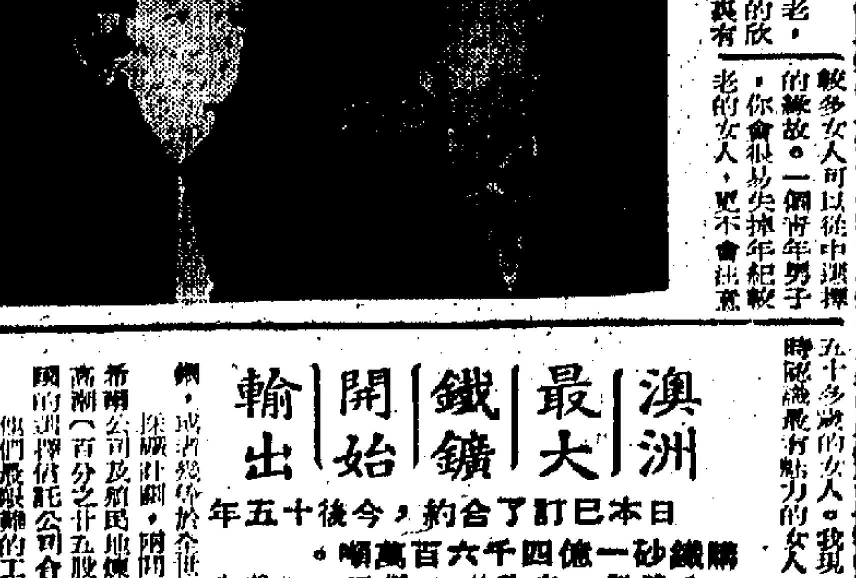
日撥欵五十億 發展海水化淡

尼克遜訪羅馬尼亞 勢必引起蘇聯不滿

保羅吉第暢談婚姻失敗
六億商人富財富的成功因素

國際剪影

史諾頓伯爵多才多藝
現正從事電影攝製



澳洲最大鐵礦開始輸出
日本已訂了約今後十五年 鐵砂一億四千六百萬噸

本月底到達的太空船飛火星
全程需時五月

你知道：尼克遜決定訪問那些國家？日對華政策將來會否改變？

一週時事測驗

答案

你知道：我國艦艇最近有甚麼行動？邊界衝突戰況現為怎麼樣？

移民局不合理措施

憑身份証明書離港旅行 出境時要查身份証 事前並無正式公告

市民因此無端遭受阻延

【本報特稿】就算你是一個「老香港」，若有人問起你，如果持有一張上面列明身份証號碼的身份証明書（綠皮簿），往外地旅行，（並非移民），你有沒有同時帶備身份証前往？相信你亦會被這個問題難倒，因為歷來移民局對此絕未有正式的公告，相信你也不會帶過身份証去旅行，但是如果你祇携備身份証明書（綠皮簿），而未同時帶備身份証，遇上港口或是機場當值的移民官向你抽查身份証時，你可能會遭受到許多不必要的麻煩或受窘。

據本報記者調查所得，曾經有本港市民，携有一本上面印有身份證號碼的身份證明書（綠皮簿）前往外地旅行，但卻在啓德機場被一位移民局人員留難，原因乃是指他未有携備身份證。這位市民乃據理力爭，指移民局從未有公佈過：有身份證明書者往外地旅行，要同時兼備身份證，而且身份証明書上已有很明顯寫有移民局核對過的身份証號碼，但移民局管理員祇謂無身份証不能走，請站在一邊，最後，這位本港市民雖然終於能够登機，但因反覆申駁，已被阻延約十分鐘之久，而且被排隊的其他旅客懷疑他是一個「有問題人物」而受窘。

爲明瞭本港的移民法例起見，本報記者特向移民局提出下列問題，以下是本報記者所提的問題，及移民局的答覆：

㈠問：一個持有「身份証明書」的人離開本港時，在機場及港口是否需要將身份証呈交移民局官員查閱？

答：移民局在機場及港口的官員，如果認爲有疑問時，有時是會向持有身份証明書的人要求交出身份証查閱的；不過，這並非一個强逼性的措施。又假如這個人是永遠離開本港的話，根據人事登記法例，他必須將他的身份証繳回。

㈡假如是這樣，移民局方面有否在報章或移民局的報告板上，發表任何通告？

答：沒有。

㈢在「身份證明書」上所登記的身份證號碼，是否可靠？

答：是可靠的。

㈣假如持有身份證明書的人離港，並非强迫性的携備身份證，而身份証明書上所登記的號碼又有效，那麼爲何還要呈交移民官員呈閱？

答：移民局官員若在機場或是港口處對某人有所疑問時，他是可以要求他交出身份証，以供查閱的，但這並非强迫性的。

法例雖有此權力 但未見明文公佈

稍後，本報記者又繼向移民局查詢：既然持有身份証明書在機場或港口離港，而他又並非移民，那麼，移民局官員可否嚴重地扣留，或阻延一名旅客，而祇因他單只備一張身份証明書而未有帶備身份証？假如是可以的話，請說明根據那一條法例？

答：任何移民局職員，都是根據人事登記條例第一百七十七章第十七條：（二）所賦予的權力下，可要求任何離開本港的人繳回香港身份証的。

（據本報記者在政府新聞處香港所獲得該節法例記載譯文如下：「人事登記法例第一百七十七章第十七條（二）任何人離開本港時，如經（A）移民局長或任何由移民局長授權的移民局職員，或（B）警務處長；或（C）一名階級不低於督察的警官要求，應將他的身份証繳交與該官員」。）

其後本報記者又繼向移民局提出兩項詢問：

㈠問：人事登記條例第十七條第二節的意思，是否說，一個人在離開香港如遇有移民局官員要求時，是需要將他的身份証交出與移民局長授權簽署的移民局官員查閱。如果該節法例不是這樣意思的話，請予以解釋其意義。

答：是。

㈡問：在人事登記條例第十七條第二節實行以來，是否每一個持有身份証明書的人離開本港時，必須帶同身份証。

答：香港身份証是另一種証明身份的文件，所以帶備它是一種聰明的預防辦法，任何人離港放棄本港永久停留權時，應該向人事登記處繳回其身份証，或比較便利一點的，是在離港時交與移民局的官員。

稍後，本報記者繼向移民局提出三項問題：

㈠身份証明書上所載的身份証號碼是否有效？如果有效，爲何一個人離港旅行而不是永遠離港者，要另外交出身份証？

答：香港身份証是另一種証明身份的文件，所以帶備它，是一種聰明的預防辦法，而既是身份証號碼，則不能証明身份。

移民局多次答問 均未有圓滿解釋

㈠既然移民局並無宣佈過，一個持有身份証明書離港的人，必須同時携備身份証，那麼，貴局怎樣會預料到旅客知道移民局有此需求？又貴局是否考慮過此事可能引致旅客會遭受不必要的阻延及有窘擾之感呢？

答：這祇是偶然需要提出的一項附加証明的需求，同時亦未有困難事件報告過，所以當局未有考慮作一公開式的公佈。

㈡政府有無意思公佈：一名持身份證明書離港而非永遠離港的人，在離港時，必須帶備身份証，以供港口或機場的移民局官員查閱的公告？

答：無。

由移民局的答覆，我們可以看出，對於一個持有身份証明書的人在國外旅行，是否應同時兼帶備身份証，移民局方面審實未有一個明確的公告，在這裏，我們希望移民局方面從速作出一項公佈：以免往國外旅行的人受到不必要的阻延及窘擾。

在機場當值官員 未有交出授權書

稍後本報記者又向移民局提出六項問題：

㈠問：當局是否知道世界上有那些國家或地區規定，持有護照（或身份証書）的旅客，在離港時還需要帶同身份証？

答：有，香港就是。觀乎環境如何，移民局長可以代表人事登記處長向一名離港者扣押其身份証。

㈡問：政府有無公佈過，本港居民在出外旅行時，除了持護照或身份証明書之外，必須帶同身份証？

答：沒有。

㈢問：根據移民條例第十七條（二）項規定，移民局長或經移民局長書面授權的任何移民局人員，可以向任何離港者索閱身份証明，然則所有在離港口或機場當值的移民局人員，是否都在當值時獲得移民局長之書面授權。

答：祇是當一個人被發現離港在外面作永久居留而無意，移民局官員要求索其身份証，交出時才有。

㈣問：第三項問題的答案，如屬肯定，則當值的移民局人員在向離港者索閱身份証時，是否一定要求出示書面授權作証明？

答：不。

㈤問：根據上述第三項問題所引述的移民條例，爲何移民局在現時發出的身份証明書上，沒有註明該條例？

答：這條法例並不適用於身份証明書。

㈥問：人事登記處是否呼籲過本港居民，除非前往新界禁區，否則不必將身份証隨身携帶。

答：如果人們認爲有需要帶備這種文件時，是可以自由隨身携帶身份証的，法例上有權規定人們必須携帶身份証，但是現在還未有執行這點？

七百名警員 將獲頒獎章

【本報訊】本港七百〇六名警員，在短期內將分別獲頒殖民地警察長期服務獎章及服務良好獎章。

二百四十七名警員，將於明日在香港仔警察訓練學校的一項頒獎儀式中，獲頒多項獎章。

三百一十二名警員，於本月十五日在警察球場的一項儀式中，獲頒殖民地警察長期服務獎章。

警務處長薛畿輔亦將於本月十八日在粉嶺警署頒發獎章給一百四十七名警員。

麗的三星 助銷獎券

【本報訊】第廿六期政府獎券，將於本月十二日上午十時在大會堂音樂廳公開攪珠開獎，本期選得麗的電視藝員雯雯、黎婉玲、丁茵三位紅星主持。

該三位紅星昨日中午十二時卅分至一時卅分，親到天星碼頭前爲售票處幫助推銷獎券，更有不少少女要求她們在獎券背後簽名留念。

非法售賣工業用油渣 兩男子判罰款或入獄

【本報訊】兩名男子，因以工業用油渣售與汽車司機，昨晨在銅鑼灣裁判署分別被判罰款一千元或入獄兩個月；及罰款一千五百元或入獄三個月。

法官在判案時並指出：由於案情嚴重，故必須對兩被告人處以相當數量之罰金。法官並鄭重指出：犯此等罪名者，最高可被判罰款一萬元，並可判入獄兩年。

被告男子：（一）古老糧，二十五歲，小販，報住佐敦道文英樓；（二）劉鄧，廿六歲，散工工人，住海壇街。兩人同被控兩項罪：（一）無牌售汽車用燃油；（二）非法藏有燃油——工業用油渣。

首被告只承認第一項控罪，次被告則承認全部控罪。結果法官判首被告次項罪名撤銷，並判如上。

據案情透露：當緝私人員搜查上述地點時，發現首被告將工業用油渣注入一部的士之燃料箱裡，次被告向的士司機收款九元，作爲出售六加侖油渣之代價。緝私員在該處一間木屋裡，搜出工業用油渣二百八十八加侖，次被告承認該屋是由其管理者。

植物公園興建新噴水池

【本報訊】植物公園（俗稱兵頭花園）裡的一座噴泉乃戰前所建的，現已有二十多年的歷史。雖然該噴泉仍然好像初建時一樣這般的吸引遊人，但因已長期的受着風吹雨打，已失掉昔日的光采了。

工務局將重建這座噴泉，使之更爲近代化。根據工務局［illegible］調，這一座新噴水池中央有一噴水口，兩旁迥噴水口爲另外十八個噴口，可噴出與水高達十二呎，週圍半徑亦達十二呎。這些噴口是活動的，可不斷變動噴泉水噴出的花式。

噴水池水底將安裝多種色彩的燈，水池週圍亦安裝各式各樣的燈飾，使這座噴泉景色更趨迷人。

「離港僱員」新法例公佈 稅務局長有權向僱主收稅欵

僱主可以扣起將離港僱員薪金

【本報訊】稅務局昨日公佈：本年度一項有關「離港僱員」之修訂條例，規定僱主有權扣起其即將離港之僱員之三十日薪金，同時若稅務員仍不能收取該僱員之稅款，稅務局長亦有權向欠下該僱員金錢之人士追討。

該項修訂法例，使稅務局增加莫大之權力，但該局在註解中指出：假如納稅人亦有向稅務局長、上訴委員會或法院上訴之權力。

根據一九五六年有關此項法例之規定，僱主須在其僱員即離港時，通知稅務局，使該局能對其應納之稅款，作最後評定。以僱員只屬度假性質，該局亦可要求該納稅人在離港前清繳稅款，如該納稅人是往海外長期度假，稅局亦可根據其海外地址，寄給課稅通知書。

但一九六八年稅務檢討委員會認爲該法例中有若干漏洞，因而建議修改，成爲本港一九六九年稅務修訂條例。

該法例之第二十九款規定僱主須在僱員離港前向稅局發出通知之三十天內，不應支付該僱員任何薪酬，除非事前已獲稅務局長之書面同意。同時，如僱員授權，僱主可將遲存之薪酬代爲納稅。

有時僱主可能在短期內解僱一名僱員，而同意給予機會或船費或相等現金，稅務局將接受較短期之通知，但僱主仍須遲存該僱員之薪酬。

根據稅務（修訂）條例第七十六款，稅務局長有權力向下列幾方面人士追討離港納稅人之稅款：（甲）任何欠納稅人債務之人士或將支付金錢與納稅人之人士；（乙）替納稅人保存款項之人士；（丙）替應支付納稅人款項之人保存金錢者；（丁）獲得別人授權支付款項與納稅人之人士。

這樣，假如納稅人並不繳付稅款或不授權其僱主替其支付稅款與稅務局長，稅務局仍然可避得該筆稅款。

佐敦谷木屋區遷拆 合規定住戶獲住所

【本報訊】牛頭角佐敦谷木屋區內具有徙置資格的住戶，均已由徙置事務處在各新區內分配住所。

徙置事務處發言人說：有若干家庭已遷進牛頭角及秀茂坪新區，另有六間商店工廠，則亦由該處在觀塘及牛頭角給予工廠及舖位。

發言人指出：該處木屋區另有四十餘戶，因爲是住在一九六四年以後違例興建的僭建木屋之內，故未具徙置資格，但徙置事務處對他們的處境加以同情的考慮之後，現已批准他們遷往鯉魚門的三家村安置區。

該發言人說：徙置事務處對每一居民的請求均已寄予慎重的考慮，但有若干居民的要求是無法接受的。

發言人提及木屋區的一間酒樓，該酒樓的經營人是由另一已登記的木屋居民租用地方開辦該酒家，由於他本身不是登記的居民，因此並無徙置的資格，徙置事務處祇能向他提示，應採取法律行動控告出租地方的人。

保障堅道學生安全 些利街及卑利街建兩座行人天橋

【本報訊】計劃在堅道與些利街及堅道與卑利街興建的兩行人天橋，初步有關工程已提前展開。連日已有大批工人在些利街方面動工挖掘興建橋柱的地洞。建橋工程原定於本年八月開始，明年二月完成。

半山區堅道，爲一條車輛來往頻繁的主要道路，而附近一帶更學校林立，每日上課及下課時間，數以千計的學生橫越堅道而過，常會發生危險。而橫過馬路最多的兩處地點，爲些利街及卑利街兩個交界處。因此，有關當局爲保障衆多學生的安全，決定在些利街與卑利街各興建一座橫跨堅道的行人天橋，使學生和一般行人由天橋而過，不致受車輛威脅危險。

由於興建兩條行人天橋關係，些利街及卑利街部份街邊攤販木屋，必須遷移，有關當局已在附近爲此等攤販另劃地點，並於上月通知必須於七月十日前自行拆遷至新地點，重行簽搭。據悉：如明日以後仍不遷移者，當局派人代爲拆遷，所有拆遷費用，將須由攤主支付。

九龍城沙浦道少女被刺重傷

青年投案自承知情

【本報訊】九龍城沙浦道六十七號一間塑膠廠門前，昨晚發生一宗傷人血案，一名年約十七之少女，被人發現頭、手、背部多處受重傷，倒臥血泊中，後爲人發覺報警送院救治。據悉：傷者名［illegible］，係新蒲崗某工廠工人。據說傷者於兩月前租住上址四樓，平時亦會有男女朋友到來探訪。事發於昨晚十一時左右，當時該處樓下塑膠廠工人聞有女子呼救，乃出外察看，發現有一女子頭手及背部鮮血淋漓，倒臥該廠門前，當時有人認得傷者爲四樓住客，急通知其他租客報警，將傷者送院救治。在稍後時間，一名青年男子前往九龍城警署投案，自承對該案知情［illegible］。同時，警方［illegible］一把刀，［illegible］，仍由警方調查中。

安庇事員問題 歧見解決 即可發表

【本報訊】香港律師公會所編撰之安庇事員問題報告書，一俟若干歧見解決，便能發表。此久爲有關人士所關注之報告書，據該會所稱［illegible］

囍

我倆徵得雙方家長同意情投意合永結同心謹詹公曆一九六九年七月廿六日（農曆己酉年六月十三日）舉行定婚典禮謹此敬告
諸親友
何新 黃玉芬 敬啓

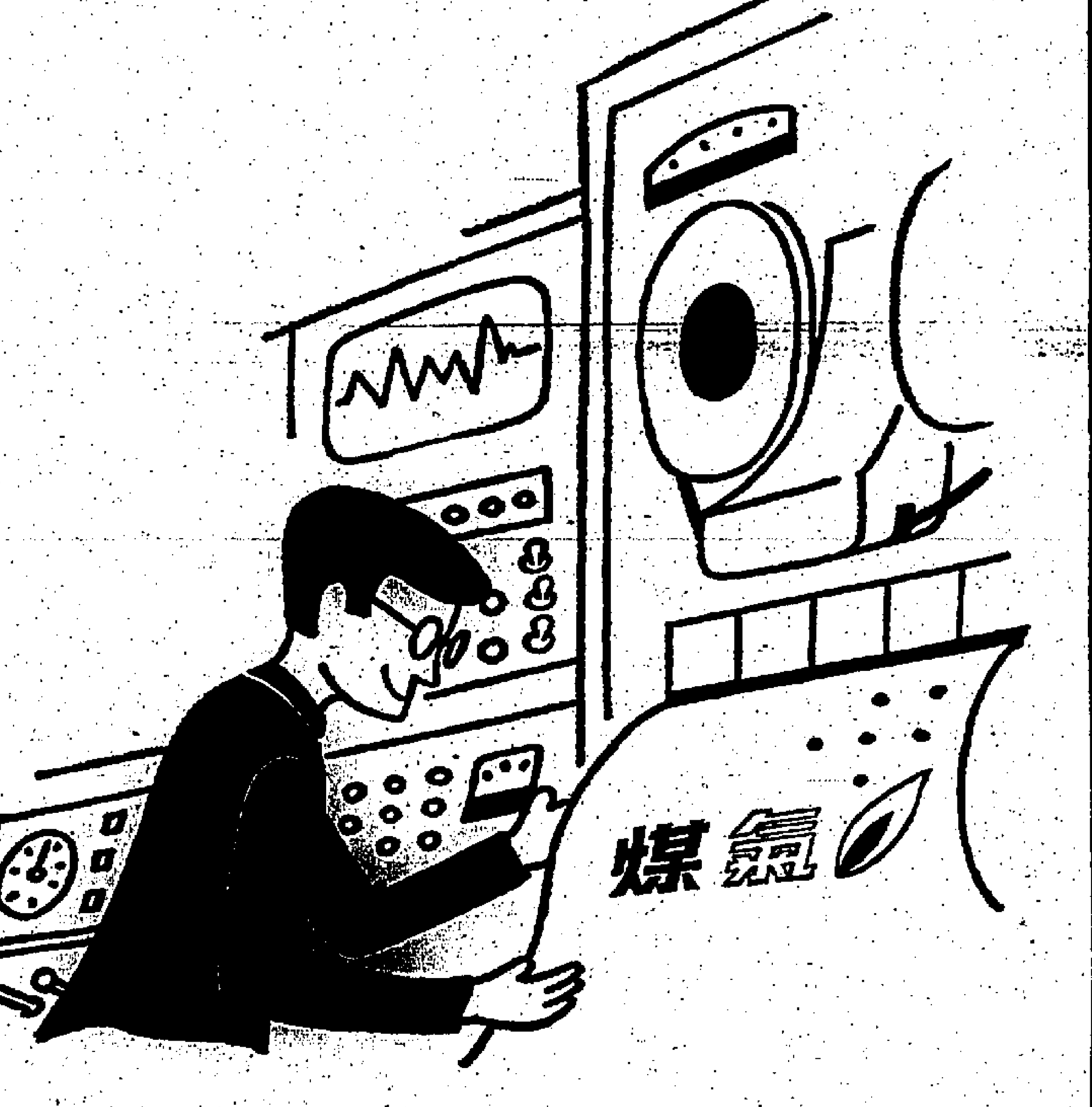
荷里活 抵港 空運

葉曼 JOYCE

最新夏季西服，舒適，涼快。
另有150雙樣辦鞋，特價$50
總店：香港德己立街（娛樂戲院側）
九龍支店：（一）漆咸道二十七號（二）海運大廈二樓一四〇號
星期日，下午一時至六時港九兩店照常營業。（星期六休息）

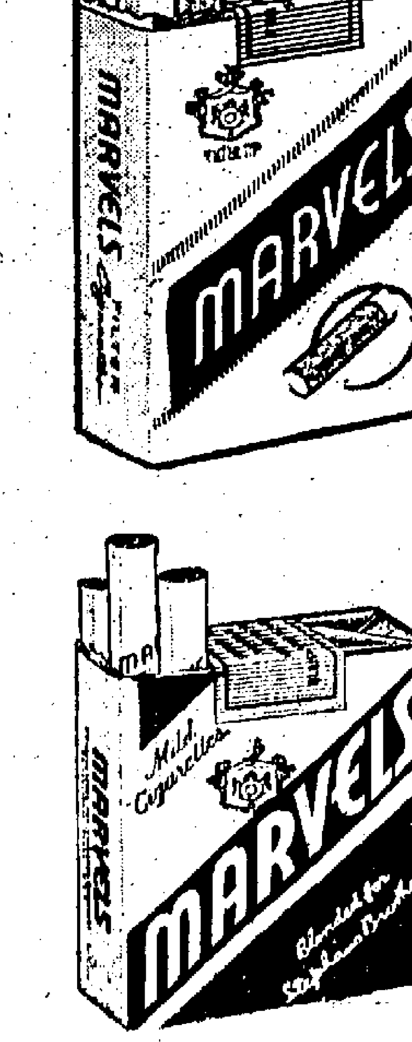
快樂旅行社 主辦
暑期工商界文教界遊假團
台灣 出發 七月21日·八月二日
八月16日·九月廿日
日本 出發 六月21日·七月六日
八月16日
代辦各地旅遊，機票。自備入台證特價優待。
附設電子計印每張五分
地址：香港德輔道中五十一號其昌大廈四〇四至四〇五室（電梯按4字）
九龍彌敦道一八〇號東英大廈207室
電話：H222072·H246601·H222073·K664381

信貸買樓 平過交租！
銅鑼灣大坑道（真光學校對面）
麗星樓
每層由：六萬餘元起
首期祇付：28,950元
入伙後月供：477元
本月入伙
治購處：三信置業有限公司
德輔道中十一號十一樓 電話：H442234·444864



用煤氣是明智之舉
理想的家庭燃料必須使用方便清潔可靠安全
不佔儲放地方，而又符合經濟原則，想想看，除了本港最經濟的氣體燃料—煤氣外，還有什麼燃料具備以上一切優點？
煤氣公司各陳列室歡迎各位隨時駕臨洽詢。
煤氣 香港中華煤氣
本港最經濟的氣體燃料

吸烟要選擇，請吸
烟中孖寶



美國 孖寶 香烟
烟味人人讚好·烟質佳·舉世馳名
總代理·陳漢源出入口商

仁發大廈
九龍石硤尾街39—41號
大埔道街口
石屎完成 加緊裝修
樓潤十八尺
只售23500元起
旺地向南 八年付款
·洽購處·
仁德置業有限公司
青山道永興街九十七號三樓
電話：H407768

金城旅運貿易有限公司
暑假遊覽團
台灣 九天 七月二十日 二十六日 八月九日 十二日 十六日 廿三日
台灣八天特價旅遊團八月十二日出發
日本 九天 一八月二日
HK$1200
特價優待 加［illegible］
一流享受 團專家語導遊保証滿意
洽詢處：香港干諾道中十五號大同大廈十四樓 電話：H二三八八一四·H二三八八七九
九龍彌敦道何鴻卿大廈三二一室 電話：K六六八六九五·K六六七〇三三

八年來本港霍亂症 死亡者僅十四人
目前發生者乃「副霍亂」

【本報訊】「霍亂症出現的今日，市民應該切實注意飲食衛生，及本身的清潔衛生，尤其是雙手，在取食物之前，或者是餐前，更應切記洗手，以防霍亂的傳染。」港府醫官布朗昨日就霍亂在本港流行之情形，接待記者時，作出上述呼籲。

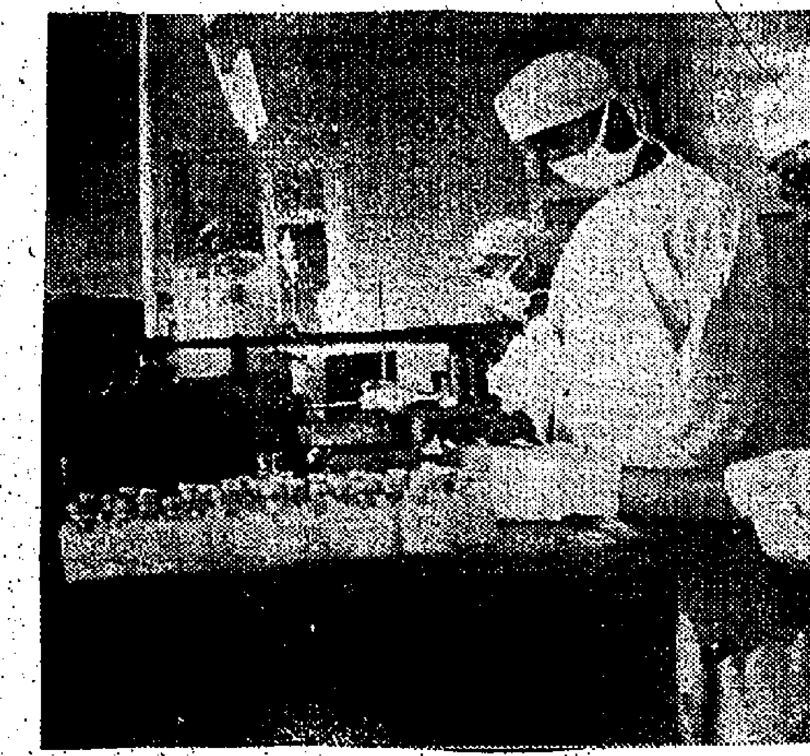
布朗醫生表示「目前在本港發生的霍亂症，是屬於「艾爾陀爾」（ELTOR）俗稱副霍亂，於一九六一年八月十六日首次傳到本港。」

布氏指出：霍亂在亞洲地區已有數百年的歷史，最初發生於印度，後然才傳到印尼及整個遠東及中亞洲。

布氏又指出：本港自一九六一年開始發現有霍亂症以來，因此症而死亡的只有廿四人。其中以一九六一年為最，當時有七十一人染上此症，但有十五人因而死亡。其次為一九六三年，有一百一十五人染此症，有四人因此死亡。一九六四年，有三十四人染此症，其中四人死亡。一九六二年則最少，有十一人染此症，而只有一人因而死亡。自一九六四年而至港近，則甚少有此次報告，這幾年中亦有上週末的一人而已。當然此點足以顯示，本港市民對霍亂已有認識，及醫務處的預防工作做得不錯所致。

布氏最後指出：今年一月而至七月五日止，本港市民接受防疫注射的，一共有一百二十六萬五千三百八十二人。

而在上週末本港發現首宗霍亂症後，市民接受防疫注射的數字便顯著的增加了。在七月六日，共有五千二百七十三人接受注射，而七月七日則增到四萬五千六百七十九人了，這顯示出，市民對霍亂的認識及明白不接受霍亂防疫注射的危險，然而本人仍然希望尚未接受霍亂防疫注射的市民，應迅速前往接受注射。以免危及本身暨至他人。



疫苗研究所內三名技師工作情形。圖右之技師正使用機器封密疫苗瓶口，其餘兩人正將疫苗裝入瓶內。每瓶裝有疫苗五十C.C。

本港可以自製 預防霍亂疫苗
存量豐富不虞缺乏

【本報訊】港島堅巷之疫苗研究所內，有數以千計大小不一之瓶子，其中均裝有淡黃色液體。此種液體乃係幫助居民預防霍亂之疫苗。該種霍亂疫苗，係經該研究所製成及試驗，免費發給各政府醫院、診所、防疫注射站及私家醫生使用。

目前本港之預防霍亂疫苗存量豐富，使人人均獲得保障。該研究所之主任技師稱，本處每週平均製造十萬劑疫苗，如有需要則可將此速度提高四或五倍。該化驗所共有十二名技師及助手。

沙田大圍金行被劫案 四名疑匪全部落網 所失金飾起回八成

【本報訊】沙田大圍如意金行被四匪徒持械行劫，擊傷店東父子，掠去金飾萬餘元一案，警探於案發後七十四小時內，已把四名涉嫌男子悉數拘獲，金飾亦已尋回八成多。

這宗劫案，匪徒施計頗為高明，他們利用一枝銀白色玩具鎗，把它噴了一層黑色薄漆油，以遮掩如真鎗一樣，以掩飾主眼目，而警探跟踪拘獲最後的一名涉嫌男子時，正值把贓物金器，完全熔合為兩大塊，使易於出貨，但亦為探員及時發覺搜出，至是全案已告破獲。

上述劫案發生後，警探當即馬上展開追緝，首先在觀塘地區將一名汽車司機某帶返警署，偵疑他前往上址，旋根據他的口供，並於六日、七日及昨日，一連拘了八人，其中除司機某及其他三人，已查明與案無關釋放外，其餘四人則被拘留。

疑為主謀的是一位四十七、八歲的男子，他是在昨日凌晨一時半左右，在其住家中被捕的。較早時，警探已埋伏在他所住的地方秀茂坪一帶，直至上述時份，他才推門入屋，當時該男子無法脫身乃告被捕。

警探並在屋內各衣櫃、櫃桶的衣物夾縫中先後搜獲十條金鍊及兩隻金鈪，均鑄該金行招牌字樣，最後，才搜出那一柄假鎗及一把三角鎚，於是漏夜帶返警署扣問。

在此之前，警探人員已曾拘獲兩涉嫌男子，一姓鄭，一姓吳，連昨晨拘獲的郭某已共三人，由於警探所拘的上述三人，均搜出疑是贓物的金器，故顯示四人……

匪黨當天得手後，且有充時間「分贓」。至於最後的一名涉嫌人傳某，警探前夜派員埋伏在他的住處九龍或油街某號附近，但等候至深夜還未見他回家。警方又根據另一線報地址，訓傳某已經在元朗，昨日午間，乃由新界總探長韓森、沙田探長尹潘、探目李百虹、探目李啟劍、探員李德興、李同、李寶等前往元朗追緝。下午三時左右，探員發現傳某從一間咖啡店出來，行路急急時，探員隨後跟踪，結果傳某到元朗大馬路……即閃身入內，直趨三樓……

原來，這裡是一個打金匠的家庭兼工場，傳某原是打金匠，探員於是一方面在三樓一帶步步放哨，一方面通知探員研究拘捕的辦法。約在四時左右，探員正採取行動，拍門入屋拘捕，豈料一拍門，傳某馬上衝出，探員李啟劍迅手把傳某擒住，其餘探員亦趕上，並進行搜查，發現兩塊還熱的「金塊」，乃在屋內現場調查，警方懷疑有人曾把十隻金鈪及若干金器碎件，熔成兩塊，警探秤過之後，乃把人贓就近……八兩，乃把人贓一併帶返元朗總部繼續訊問。

記人手續完畢後，四人乃先後落案。

據警方公眾關係科發表稱：涉嫌行劫如意金行的四名男子，已由警方落案，將於今日解往粉嶺裁判署提訊。他們的控罪為「暴力行劫」。

徙置處處長函覆本報讀者
新區住客如果面積不足 可配較大單位但須輪候

徙置事務處處長麥高樂昨日來函本報指出：新區內每名成年人平均之居住面積不足二十四平方呎，均有資格申請編配較大之單位，但可能要作相當時間之輪候，始能獲得分派。麥氏來函原文如下：

逕啟者：在貴報前月廿八日新區署名「居不安」者請求編配較大住房之函件。

按每名成年人平均之居住面積不足二十四平方呎之住戶，係有資格在發展中及有空房可供編配之新區內獲配較大之住房。由於較早期落成新區內之空房奇缺之故，每一由本處收回之住房，均編配予各該新區內居住情況最為擠迫之住戶。簡言之，經過擠迫居住情況之標準，係按住戶居住情況之擠迫程度。由此觀之，有關住戶若非願意接受發展中新區內較佳及寬敞之房舍，彼等或需無限期等候，係顯而易見者。

貴報讀者並未將其住址揭示，本人因而無法查核彼所要求者可否獲得接納。雖然如此，倘彼意欲知悉其申請之確實情況，則可與新區高級主任（新界）劉植基先生接觸，劉先生之電話號碼係NT二〇一〇六。

此致

香港工商日報編輯先生

徙置事務處處長

英調查華英人士大集團
由港運毒赴英 每年逾百萬鎊

【倫敦八日美聯社電】蘇格蘭場的毒品調查隊，正在倫敦和英國中部追捕一個中國人和英人的海洛英走私網。彼等有品藥後人，相信控制着香港運來的中國海洛英，每月計值八萬英鎊之多。在過去一年來，已有價值超過一百萬英鎊的毒品運進英國。

防止吸毒會一位辦事人員並說，在星期一張調查項問題，說：「可能底在數月後，我們的犯罪、暴力和悲劇事件，都會如紐約一樣。」

警方相信，這些含有菸精、神經毒劑和巴比通的中國毒品，是循着走私者以前供應倫敦中國人鴉片時的路綫，從香港運來的。

天氣與潮水

吹和緩至和緩西南風，除晨早有驟雨外，天氣晴朗及炎熱。預料午間最高氣溫約為攝氏三十二度。昨日最高氣溫為攝氏卅一點七度，最低為攝氏廿七點四度，今晨零時氣溫為攝氏廿九度，濕度為百分之八十三。

高潮：上午六時二十五分　下午八時零三分

低潮：下午一時三十五分　下午十一時零五分

英美董事長 袁利昨返港

【本報訊】英美烟草（香港）有限公司總經理袁利，昨日自英國返港。袁氏於今年三月中旬，赴英度假。

今年以來 游泳溺斃 已達廿人

【本報訊】本年以還，雖然當局已一再警告居民須在安全之海灘游泳，亦已有二十人溺斃。政府發言人稱：有五名在十二至二十五之間，係在市政事務處管理下之泳池及海灘溺斃者，其餘十五人則在非市政事務局管理之海灘及水塘溺斃。市政事務處前已勸告居民，勿在無管理之地游泳，因無救生員或急救設備。

佛聯會僧伽會設齋宴 歡迎旅美越各地高僧

【本報訊】香港佛教聯合會及香港佛教僧伽聯合會，以中國佛教會會長白聖法師，檀香山檀華寺住持泉慧法師，越南萬佛寺住持妙華法師及密宗甘珠爾瓦上座，刻正在港訪問弘法，爲表歡迎與盡地主之誼，特於昨午在如意齋菜館設齋供齋，主方到有佛聯會會長覺光法師，副會長黃允畋居士，僧伽會會長洗塵法師，副會長優曇法師等，與會賓主俱就港、台、越，各地佛教發展與聯繫交換意見。又中佛會長白聖老法師，已主講完竣，將於明日離港赴馬來亞檳城等地弘法。

特寫
恒隆銀行董事總經理 蔡普中向關德興拜師

奉茶三跪禮儀週　喜有名師氣味投
立志修身為主旨　非圖演武練拳頭

以演黃飛鴻片集而名噪本港及東南亞的關德興，昨日在北角其醫館內接受本港恒隆銀行董事兼總經理蔡普中之拜師禮。

拜師禮在昨日下午四時卅分開始，四十三歲的蔡普中，循正統之古禮進行三跪九叩奉茶拜師。到場觀禮者有白鶴派之宗師及各好友，儀式簡單而隆重。

關德興在接受蔡普中之拜師禮後表示：他生平並未正式依循古禮收受徒弟，在英國居留期間，曾收有二名徒弟，但因其二人俱爲英籍人士，故只行普通儀而已，而此次則爲首次循古禮進行的收徒。

關氏同時表示：「習武在狹義上是健身，在廣義上乃是發揚中國武術。當然這些問題蔡普中早已了解，因爲他在星洲除了是商業聞人外，在當地武術界亦頗負盛名。此次他所以要拜我爲師，純粹是爲了發揚武術及修養其本身。」

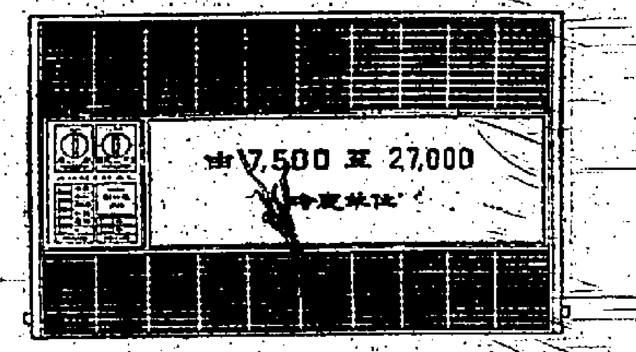
關氏最後稱：「蔡普中與我認識是在上月我到星洲參加拳術表演時才開始，而我們之間真正論交亦只有短短的廿餘日。然而在這廿餘日中，因雙方志趣上的相投，結果他決定拜我爲師。」

蔡普中在本港及星洲工商業及銀行界頗負盛名，爲本港恒隆銀行董事兼總經理，在星洲同時爲當地武術協會副主席。過去曾練太極拳。並對平劇有相當造詣，曾於大會堂演出。蔡氏此次拜師，當以修身爲主旨，並不擬學習拳腳工架。他同時指出：國術在現今社會中是有提倡的必要，故我決定向關師傅學習。

——記者張漢明——

恒隆銀行董事總經理蔡普中（右）在行拜師禮時向關德興夫婦跪拜敬茶時攝。

特製 速冷型
美國 Admiral
上將牌冷氣機



冷嘅特多・特槳強風摩打・風大够凍
免費安裝・五年担保・最佳服務
各大電器行均有陳列銷售
總代理 通商貿易公司
電話：763231

香港電話有限公司

HKT Co. Ltd.

一九六九年度電話簿即將派發請各用戶注意

新電話簿將於下列地點，依照編定日期及時間發出。用戶請將一九六八年電話簿之封面交出，即可換領新電話簿一本。每頁封面，祇能換領一本新電話簿。每本新電話簿，附有一附錄，請用戶注意。爲避免不便起見，敬希各用戶從速換領。

換領地點

港島

大會堂低座展覽廳	（由二樓橫門進入）	七月十一日至七月十七日	（星期五至下星期四包括十三星期日）	上午九時至下午六時三十分
英美煙草公司	街巿道與波斯富街交界處	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
皇后道電話機樓	西區和豐街	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
英皇道電話機樓	北角英皇道511號（由馮寶道入）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
筲箕灣電話機樓	新成街（筲箕灣戲院後面）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
香港仔電話機樓	香港仔大道234號附近（在一輛停放車輛上）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
石澳電話機樓	石澳巴士總站附近	七月十四日及七月十五日	（星期一及星期二）	上午九時至下午六時
赤柱電話機樓	赤柱村道（電油站後面）	七月十六日及七月十七日	（星期三及星期四）	上午九時至下午六時
淺水灣電話機樓	海灘道（淺水灣酒店車房側第一度路橋附近）	七月十八日及七月十九日	（星期五及星期六）	上午九時至下午六時

九龍

海運大厦一樓大堂		七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
窩打老道電話機樓	彌敦道524號A近彌敦道與窩打老道交界處（東南角）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
電話公司倉庫	紅磡庇利街香港養氣公司廣場	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
上海街電話機樓	旺角上海街與碼街交界處	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
深水埗電話機樓	深水埗長沙灣道330號	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
黄大仙電話機樓	蒲崗村道（近警察宿舍）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分
觀塘電話機樓	觀塘道406號	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時三十分

新界

葵涌電話機樓	葵涌青山道（近葵涌學校）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時
青山電話機樓	青山道十九咪	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時
元朗電話機樓	體育路與教育路交界處	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時
香港上海滙豐銀行上水分行	新豐街八十一號	七月十四日至七月十八日	（星期一至星期五）	上午十時至下午三時
		七月十九日	（星期六）	上午十時至中午十二時
大埔電話機樓	安富道近大埔墟火車站	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時
沙田電話機樓	大圍（近城門河橋）	七月十四日至七月十九日	（星期一至星期六）	上午九時至下午六時
西貢	（在停車場一輛汽車上）	七月十四日	（星期一）	上午九時至下午六時
小清水灣	（在停車場一輛汽車上）	七月十五日	（星期二）	上午九時至下午六時
清水灣電話機樓	清水灣道與西貢公路交界處	七月十六日	（星期三）	上午九時至下午六時
長洲鄉事委員會		七月十四日及七月十五日	（星期一及星期二）	上午九時至下午五時
坪洲鄉事委員會		七月十四日	（星期一）	上午九時至下午五時
南丫島鄉事委員會	索罟灣	七月十四日	（星期一）	上午九時至下午五時
大澳鄉事委員會		七月十四日	（星期一）	上午九時至下午五時
梅窩鄉事委員會	銀鑛灣	七月十四日	（星期一）	上午九時至下午五時

帮辦涉嫌向同僚行賄 原告供述拒受賄經過

被告辯稱祇係建議交款保釋疑犯

【本報訊】一名警察帮辦，涉嫌向另一帮辦行賄，請求協助一名被扣押監房候審之製造疑犯保釋，并使用其他方法，使該疑犯不受控訴一案。昨日續在紐多利亞地方法院審訊。由漢國強帮辦出庭作證，供述與被告認識經過。

被告啟家強，廿九歲，警察帮辦，住九龍塘愛迪道。被控於本年九月廿四日，在旺角警署向漢國強帮辦賄賂港幣二千至三千元。被告否認控罪，由劉海霆律師樓轉聘余叔韶大律師代辯。

原告阮國強帮辦供稱：他於一九六六年加入警界服務，一九六八年調駐旺角警署。在案發之前，曾帶領一隊警員，在南昌街破獲一宗毒案，拘捕一名叫湯全之男子。他在初入警界服務，在警察學堂受訓時，被告則任職於警察學堂，因而認識。後來離開警察學堂，一九六八年時在黃大仙警署與之見面。

證人供述至此，檢察官問證人與被告之關係，應該如何形容？被告答稱：屬同事關係。

證人說：本年四月廿九日，被告來警署找他，求他將所拘捕之毒犯湯全保釋，被告又謂：願意給他二千至三千元報酬，但他拒絕，後來將整件事情向上級報告。

證人在接受辯方大律師盤問時表示：因湯全是一名販毒刑事犯，而被告向他要求特之保釋，所以覺得奇怪，於是向上級報告。

被告阮家強帮辦，登證人台自辯稱：本年四月廿八日，他留下一張便條與漢帮辦，叫漢帮辦打電話給他。後來約漢在警署內商談，有關一名被羈押之毒犯湯全保釋問題。他謂：他曾建議以二千至三千元保釋湯全，除此之外，並無提及任何有關金錢問題。他又說：湯全是他父親之朋友蘇權之僱員，所以希望將湯全保釋出外。

昨被告作供未畢，法官論將案押候至今日續訊。

（上）五邑工商總會所屬八校聯合畢業典禮，由總會主席馮秉芬議員致詞。（下）校監張玉麟報告校務。

五邑總會八校畢業典禮 關祖堯爵士授憑 張祝珊夫人頒獎

……炳源博士，教育司代表何雅明，立法局議員司徒惠，高級教育官黃鎮華，旺角民政主任林志劍，深水埗民政主任黃劍雲，東華三院主席裴時燦，暨各總理，保良局主席黃保欣，各總理，各僑團學校代表，及曾紹松、陳超常、方樹泉、利樹源、盧述卿、黃劍父、何若棣、張榮光、李會桃等暨各校畢業生家長，各校教師，學生等共達一千五百餘人，濟濟一堂。

主席團由校董會主席馮秉芬議員，校監張玉麟，鄧北泉；校董：黃允敢、陳錦塞、甄球、鄧樹椿、楊日霖、伍尚信、鄒振猷、譚國光、蔡器石等伉儷暨張玉麟夫人担任。

畢業禮首由學生代表齊集唱校歌，隨由校董會主席馮秉芬議員致開會詞，闡述該會辦教育所獲各界的協助，所屬八校遍佈港九學童逾萬，並報告今秋增辦中小學各一間，並獲教育司通知由會方接辦津貼小學一間。該會同人對香港教育又多盡一點義務。

繼由張玉麟校監作校務報告，隨由行政局華人首席議員關祖堯爵士授憑。由各屬屆畢業生代表領受畢業証書，復由張祝珊夫人頒獎。由各校學生代表領獎。

畢業生代表獻呈母校紀念品，由校監鄧北泉，理事長兼校董陳錦塞，校董鄧樹椿，校董黃允敢，楊日霖及名譽校長張祝珊夫人等代表各校接受。

其後，由畢業生聯合表演遊藝致謝詞，最後由各校小朋友表演遊藝。

校監張玉麟報告時指出：該會近十餘年來，不斷擴展，先後辦有小學五間，均分上下午校，共設一百七十班，學生共七千六百五十名；道……女同學計共九百餘人。

該會校董會主席馮秉芬議員在致詞中，鼓勵各畢業生倘仍繼續升學者，應以更多精神繼續致力追尋學問，如向社會謀求就業者，則應審慎選擇職業。馮議員指出：今日的香港工業方興未艾，鼓勵各畢業生之未能繼續升學者，最好辦法是向工業生產部門找尋職業，而更應在工暇利用時間在夜中學或專修班等求學，更要繼續接受各種專門技能的訓練。

……

關祖堯爵士主持五邑工商總會所屬八校畢業授憑禮，將畢業證書送給畢生代表接受。

修理中轟炸機小火 迅即救熄幸無傷人

停放在啟德空軍機場

【本報訊】一架在九龍啟德皇家空軍機場修理中的林肯型螺旋槳轟炸機，昨午三時左右，靠近螺旋槳的發動機突然噴出火花，機場人員恐生意外，除立即使用滅火筒自行撲滅外，急電消防處派車協助，當滅火車抵達時，車打滑火處已被撲熄，飛機損失輕微，亦未有人受傷，事後該機已移進修理廠內檢驗。

因要閱讀法庭紀錄 林志生請延期審訊

【耶加達八日合衆國際社電】被控謀殺情婦及其子的印尼籍華人林志生，在星期二的耶加達法庭審訊中，突然向法庭提出延期開庭的要求，理由是須有更充份的時間，閱讀多日來的法庭紀錄。

大法官祖演尼斯表示他將於稍後時間，考慮林之要求。

林志生是涉嫌在香港跑馬地一樓宇內謀殺鄭明麗和吳宗賢，並將他們的屍體藏在灶底。他已出庭受審十一次，法庭已交給他用打字機寫的五次審訊紀錄，長達六百頁。林志生表示他需要更多時間，閱讀這些紀錄，以準備他的辯護詞。

星期二之審訊，押候至本週末，因主控未有出庭。

港大工學院畢業試放榜

【本報訊】香港大學工學院，建築系、土木工程系、電機工程系及機械工程系（全部均爲譯音）：本年度畢業試及格考生名單經於昨日揭曉。各及格考生姓名如下：

建築系

二級榮譽生：何培瑕、黃寶龍、黃瑞章。

及格生：張賦佑、斯化、麥關江、江顯榮、江英儀、江愛寅、劉耀華、梁保賢、凌志剛、盧錦元、龐華志、沈平新。

土木工程系

一級榮譽生：高宗康、陸志明、吳明偕。

二級榮譽生（第一組）：陳培華、馮文江、林志雄、劉陶江、羅錦添、彭明添。

二級榮譽生（第二組）：張平溫、周平漢、周丁國、何定邦、金偉業、劉安得、黃家堂、袁炳斯。

及格生：……

電機工程系

一級榮譽生：金顯林、江國仁、林日生、文石平、蔡遇好、黃瑞仁。

二級榮譽生（第一組）：陳國輝、陳天雄、鄭如願、朱季鵬、黃康儀、容大河。

二級榮譽生（第二組）：何錦波、郭淑添、黎偉仁、李潤太、李鎮國、楊樹中、李炳中、陸關爵、麥雄、吳國林、歐陽靜、佘承輝、蘇國基、黃日德、楊樹基、傷日。

及格生：梁鴻嘉、朱紹漢、何秉如、李道齡、盧加棠、彭中南、宋志榮、鄧志雄、黃國機。

機械工程系

一級榮譽生：張……

二級榮譽生（第一組）：麥耀榮、彭滿元。

二級榮譽生（第二組）：黎得達、李順成、黃炳華。

及格生：盧世村、吳應芬、歐錫文、孟中元、易……

……各校施教，均以德、智、體、羣、美，五育並重，尤以對品德之訓練向來嚴格，以養成紀律良好，明辨做人之道理，負起家長對社會人士之期望。張氏並指出：今屆畢業學生數逾九百廿三名……歷年來畢業學生及參加升中會考，均獲得良好成績，此皆由各校校長教師協力所致。

港英球賽騷動案 被告判監管一年

【本報訊】在最近之香港隊對英國隊足球賽，兩出騷動事件中，爲警方拘捕之一名十六歲之青少年，昨在銅鑼灣裁判署，被判交感化院監管行爲十二個月。被告何××，海豐人，學徒，住太原街。

新區禁止裝冷氣機 徙置處將予改善

【本報訊】徙置事務處政策委員會經已對不准在新區住宅單位安裝冷氣機一節問題加以檢討，短期內該會將會提出一份有關改善問題的建議。

徙置事務處長區歲榮，昨日在市政局會議中指出：自一九六四年起，新區住宅單位的住戶，即不准安裝空氣調節機。

他解釋說：此項禁令的主要原因，是電力負荷發生困難所致，由於新區採用電器用具逐漸增加，故需要提高電力供應，目前經已着手辦理此項工作。但是，此次提高的電力，僅爲供應如電飯鍋、風扇、電熨斗的一般電器之用的，如果要爲耗電較多的電器，例如空氣調節機或熱水器供應電力時，則需要進一步耗更多的費用來提高電力，這樣就要普遍增加租金，以抵銷開支，而此舉是被認爲不公平的。另一項辦法，就是向安裝此種電器用具的主戶直接收費，這又是行不通的，政府是不可能精確地估計出對此種電器的可能需要，因而決定所需提高電力的標度，或從而決定向有關住戶收回費用。

九龍真光畢業禮 吳俊升勗勉各生求進步

【本報訊】九龍真光中學應屆畢業生，前日在九龍合一堂舉行畢業禮拜，由李清詞牧師講道，並於昨日舉行畢業典禮，由前香港中文大學新亞書院院長吳俊升博士致訓，吳夫人頒獎，到有該校校董暨該校畢生家長校友及嘉賓千餘人，於唱校詩、讀經、祈禱後，由該校校長馬俊英博士致開會詞，旋由吳俊升博士致訓，吳氏論及畢業生之出路，不外升學或就業，……立家庭，但不論在任何方面，應加倍努力，力求進步，做社會之中堅分子，語多勗勉，嗣由畢業生黃錫儀、陳晓潔分別以中英文致詞，最後由吳夫人頒發畢業証書及獎品後禮成。

全港海童軍大會 定期在航校舉行 海軍司令何海安主持

【本報訊】停止多年之全港海童軍大會，定本月二十日在柴灣海航海學校舉行，由下午二時起舉行分列式步操檢閱及一連串之海上活動，如划船、獨木舟、泳、爬繩、結繩、拋擲救生繩等，請駐港海軍司令何海安准將主持檢閱及接受分列式步操敬禮，何司令將發表演說。大會已商請中華巴士公司在當日派特別車接送童軍及嘉賓前往。此次大會由童軍訓練總監楊亮天及總部海童軍總監李勛高負責策劃，參加海童軍旅團須於該日下午一時報到，其他各童軍旅團，對海上活動有興趣者，亦歡迎參加或觀禮。

讀者捐助 李淵波兄弟

本報昨日續收到熱心讀者MR. H. V. L.君交來港幣五十元，託本報轉贈李淵波四兄弟。李氏兄弟之雙親，於行人道被一輛巴士衝上，雙雙殞命，遺下四名尚在求學中的孤雛，希望各界人士踴躍捐款，使該四名孤雛暫可維持生活。

寧靜有質體轉弱

馬經

·陶樂駿·

寧靜本季末期，提前放草，折了多次，無法出頭，其中幾番易帥，到了何華出策一哩走回季席之後，有流鼻血紀錄，使之提草休息，今後的體力如何，未見復原以前，難作進一步的評定。

它是六七年度馬，初期突然勝一哩，後勁如節，多人注視，以後狀態漸得大勇，本季初期編在紅牌生賽出爭五化郎，憑第二段速度走回亞席，時速五十七秒三，負於足水五思位，計時亦在五十八秒二三之間，在第四班本來無宗從此伏之後，多次大熱門無以可利，無佳表現。

腳法滑爽，步幅頗大，并不宜作短途力戰，起碼要一哩才有迴旋餘地，前胸廣闊，如果體力回復，可以進窺長途，下季宜留意長途勁態。

威風班次已飽和

威風本季在第五班勝一仗九化郎，時速一分五十三秒二，升上第四班，以後毫無振作。台型雄偉，但翻步遲緩，拆勝之後，狀態長期消沉，馬身沉重，看來質素不高，偶然一伏有好些表現，便呈疲態，前出反覆，不甚可靠。段速均勻，可以走長途，屬於段速馬，短途無一段特殊高速，六化郎四十碼亦不甚適宜，要放頭爭先，奮鬥心不強，新馬初期，因外型雄壯而惹人好感，舉止笨重，兩仗都是九化郎取勝，但班次已逐飽和之點，可以夠第四班，已無班次之利，不必過於奢高。

…… 新馬特輯 ……

飛鳥超班宜短途

飛鳥，本季初期出賽三十四場次六化郎四十碼，輕易走出一分十六秒二，勝東方之寶三馬位，自然是好分了，以後，成爲大熱門，次次倒掉，有前有後，突然外避，不一而足。

對於質的估計，在第四班五化郎及六化郎四十碼兩項路程，依然高出一籌，可能是第三班頂馬，前速很快，屬於大步馬，第二段的勁力強，第三段餘勢猶厲，氣勢如虹，鋒芒大露，季末仍然敗得不值，但前的經常操練，試足快功夫，一哩雖然未有特殊表現，然以雄偉合型觀察，當可適應，此類超級馬，可以不限定出……

古墨適宜長途

·老溫·

古墨編在第七班，看來是一匹有相當質素的馬，並在經操練進，不求急功，而出賽及操練均以短途爲主，第一段不夠快，分段可以加速起碼以六化郎四十碼才有迴旋餘地，步幅夠大，前胸豐厚，是正宗長途馬，將來在少人注視的路程下，有突然而來的鏡頭，是想像中的事，季初少出操，肌肉仍未十分結實，步法已開朗，氣力貫注，放在低班除裡，宜刮目相看，將來成就可能達到高班。

先夫張公汝楫府君於公曆一九六九年七月七日下午七時十五分在養和醫院魂歸天國積閏享壽六十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月九日（星期三）中午十一時三十分大殮同日正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此報

聞

妻張陳麗羣 率男 永勤 永銳 女 詠詩 詠竹 詠菊 詠嫻 詠梨 詠游 泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：六一五二一六一八

CAINE COLLEGE
IBM SYSTEM 360
COMPUTER FUNDAMENTALS & PROGRAMMING COURSE
COURSE: A 14 week course, conducted in English.
COMMENCING DATE: 14th July 1969
PLACE: 129-133 Caine Road, H-221590, H-225282

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院招生

班級：（一）英文中學F.1-F.5（保送參加會考）
（二）英文小學P.1-P.6
（三）F.5（商科參加英文乙科會考及PITMAN、L.C.C.等試。）

學費	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1-2	P.3-4	P.5-6
	$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）
校址：九龍尖沙咀柯士甸道144號（西洋木球會對面）
電話：詢問處K－670750 校長室K－672746

愛丁堡書院
日中學及夜中學

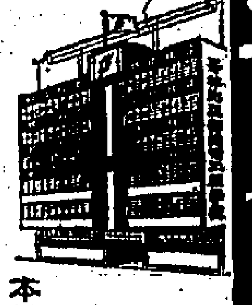
班級：中學：F.1至F.6
小學：P.1至P.6
報名：每日上午九時至下午六時
考試：七月十九日（星期六）下午二時
附註：1. F.1新生得免費參加暑期補習班 2. F.5學生全部保送參加會考
校址：九龍深水埗基隆街190號（近昌街）
電話：812555・807895
校長：陳劍科

英國製造・本港最暢銷！
每月祇付42元起

19吋 661D型
BAIRD 電視機之始祖 碧雅牌
仁記洋行

港九高中學校招生聯合廣告

校名	招考學級	考試日期	開學日期	校址	校長
西南中學	中文部：中六，中一至中五、小一至小六；英文部：F.1－F.5、P.1－P.6；C.F.5（商科班）	七月十六日（星期三）上午九時	九月一日	正校：西灣河筲箕灣道；分校：灣仔 電話：四六八七五〇、七二七二二〇	張海清
仿林中學	中文部：中一至中六；英文部：F.1至F.5；小學部：小四至小六	報名時日通知	九月一日	香港西營盤……；電話：二三三九三四	陳仿林 韋基舜
同濟中學	中文部：中一至中六，小一至小六；英文部：F.1－F.5 月假F.5商科班	報名時通知	九月一日	灣仔駱克道……（可由大道東船街上）電話：七二〇六七	霍逸樵
東方中學	中學小學幼稚園各級新生 全日上課	報名時通知	九月一日	九龍界限街四四號 電話：八〇七〇四四	陸子麟
珠海中學	甲：中一、中二、中三、中四、中五；乙：中六年級文理組男女生	七月十一日（星期五）上午九時起	九月一日	九龍……；電話：八四二九九三	江茂森
德明中學	中文部日校：中一至中四及中六級；小一至小六級；幼稚園高初級；夜校	日班七月十四日；夜班七月十六日	九月一日	九龍……；電話：八八四一八六二四	鄭才潤
嶺東中學	中一至中六，小一至小六，幼稚園高初級；夜校中一至中五，小四至小六	七月19日（星期六）下午二時	九月一日	九龍深水埗……；電話：八〇七八九六	陳劍科
嶺英中學	中學一至六級附小（全日上課）幼稚園各年級男女新生	七月十二日（星期六）下午二時	九月一日（星期一）	……；電話：七六〇五八	洪高煌
大同中學	中文部：中一至中六及小學；英文部：F.1至F.5；夜學部：中英文中學及小學	七月十三日上午九時	九月二日	正校：九龍……；分校：……；電話：八〇一四二、六四九六四	古茂建
永康中學	小學幼稚園中學各級新生（遠道就學者代辦膳宿）	七月十五日（星期二）	九月一日	九龍鑽石山永康圍 電話：二〇五八五八	徐蕙儀



哥林比亞無線電學校 招生

面授：無線電及電視工程全科・高級電視科
函授：有聲無線電實物函授科
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子儀器舘規模龐大歡迎參觀

雅慕 MONARCH EVENING COLLEGE 英專夜書院 英文夜中學 招生

班級：中學部：F.1至F.4
英專部：初學班至P.6，F.1至F.4（中學及英專部明年F.5參加會考）
報名：即日開始（6.45—9.45 P.M.）
考試：七月十一日・ 開學：八月五日
校址：九龍尖沙咀……（彌敦道・佐頓道與寶靈道之間）

皮膚病？
中醫皮膚專科李家輝診所

申請入英籍啓事
林碧珍（LAM BIK CHUN）又名孫……現住香港北角名園西街二十一號二樓……申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准此人英籍者可用書面敍明事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事
杜金明（TO KAN—TAN）又名杜金明（CHING KAN）現住香港銅鑼灣……申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准此人英籍者可用書面向本港輔政司報告

靠背壟道廉租屋邨 獲府政撥地增建 廿三層大厦兩座

全部工程一九七一年底完成

供香港房屋協會建廉租屋。該幅土地在九龍土……

丹拿山廉租屋前命案 婦人承認誤殺丈夫

待感化官調查身世後宣判

港九昨三宗盜竊 損失共達萬餘元

旺角民政處主辦 招待二百兒童 在旋轉餐廳歎早茶

颱風季節來臨 天文台長警告市民及早戒備

寶覺學校員生參觀本報

……部，排字部，資料室，攝影部，鑄版部等各項有關工作。

寶覺學校員生參觀本報後在門前合攝

拔萃男校 慶祝百週年 舉行音樂會

【本報訊】拔萃男書院以今年是該校一百週年，該校師生在各方面都展開種種慶祝活動。將分別於本月十一日在大會堂舉行數次盛大的音樂會；明晚是新派現時演唱會，本月二十五日爲國樂音樂會，最後於十一月十四、五日連續兩晚的西洋古典音樂會演出莫扎特等名曲。本月十日的聖詩演唱……

中青服務社代售舊書

【本報訊】香港中華基督教青年會屬下之中青服務社，將於本月十五日舉辦「舊書義賣運動」，至下月十五日……

沙田火炭公校 擴建剪綵禮

【本報訊】沙田火炭公立學校，昨午舉行第八屆畢業及第二期擴建校舍落成典禮……

民安防護隊 獲服務獎章

【本報訊】民衆安全服務處赤柱區八名防護隊隊員，將於明日領取民防長期服務獎章。民安處處長胡百全將在赤柱街坊福利會遊樂場向該等隊員頒發獎章。其後，胡氏並將主持赤柱防護隊區會所之開幕禮，該會所在附近之赤柱公共醫局旁。

熱心讀者捐助 簡知之遺屬

本報昨日續收到三名熱心讀者共交來捐款六百元，托本報代轉給簡知之遺孀吳桂玉。

簡知之是一印刷工人，在最近的一宗車禍中喪生，遺下即將臨盆之寡婦吳桂玉及兩歲大之幼兒簡成輝，貧苦無依，生活無着，希望讀者能加以援。

各讀者之捐款數目如下：DON君三百元，羅錦榮二百元，翟宗傑一百元。

蘇氏宗親會 徵求會員授旗出發

【本報訊】僑港蘇氏宗親會昨舉行擴大徵求會員授旗出發典禮，並歡宴大埔區奪龍舟競渡冠、亞、季軍之蘇氏各龍舟隊。

授旗出發儀式由黃大仙民政主任蘇耀祖主持，該會理事長蘇鵬授旗。

蘇氏宗親會有限公司第二屆理監事，自今春就職後，即以徵求一九六九年度新會員爲中心工作，以期吸收新血，精加宗親團結力量推進宗親福利工作，廣經集合各人意見，推定徵求小組委員負責擬訂出發徵求及成績獎勵辦法，提交理監事會議修正通過，交由理事會照案執行，並於昨日舉行該項儀式，由黃大仙民政主任蘇耀祖主禮。

同時，本年大埔區各社團聯辦端陽節龍舟競賽大會，蘇氏宗親踏躍響應，紛起響應，組織龍舟隊參加，榮獲全場總決賽冠、亞、季三軍，因此，蘇氏宗親會同人，決定與該會徵求會員授旗出發同時舉行端午賽龍奪錦慶功宴，歡宴榮獲冠、亞、季三軍各隊全體賽龍壯士。

蘇氏宗親會徵求會員出發授旗典禮，黃大仙民政主任蘇耀祖（右）授旗與理事長蘇鵬（左）時攝。

被控槍殺父親舞女自辯 取槍嚇父詎被糾纏 槍突失火事出無心

【本報訊】年輕舞女被控用男友探員之槍械殺父案，昨由被告自辯說，當時她取男友之佩槍冒認爲女警，欲嚇父親，並威脅其父向母道歉，接母返家，不料其父與她糾纏，致失火射中其父，她原無意傷害父親的。

因被告辯供仍未完，押候今晨續訊。

被告少女張美媛，二十歲，舞女，住本港灣仔軒尼詩道四九五號五樓，被控於本年四月十八日，在上址天台謀殺男子張錫俊（被告之父），被告由雅森美大律師代辯，否認控罪，政府律師沙烈主控，案由高院副按察司貝理士聆訊，陪審員由五男二女組成。

此案昨晨控方證人證供完畢，即由面目姣好，長髮垂肩，身穿藍色衫裙，其衫頸間有白點花之被告少女張美媛，在其辯護大律師引導下，登證人台作辯供說：她現年廿歲，十二歲開始，先在塑膠廠做女工，每月賺八十元，做了三年，轉入原子粒收音機廠，月入約二百元，兩年後，再轉在出口貨包裝部，月入爲二百五十元。至十九歲，又轉爲阿蘭田女郎，負責四處去做宣傳工作，時間由上午九時至下午五時，一星期工作五天，月薪三百元。她本人祇讀到小學三年級，但晚上却去新法夜校讀英文，由七時十五分至九時十五分。一年前，由於其姊已出嫁，全家生活，包括弟妹讀書，端賴她個人獨力維持，所以在晚上九時半放學後，去做舞女，直至凌晨一時才返家。她全部收入，兩俱交與母親作家用，每月約有八百至九百元。此外，她還要供養外婆，每月約爲五十至六十元。其父即死者已失業多年，至案發三個月前，才在中華巴士公司做散工，不過從沒有分文交回家。死者好賭及耽酒，脾氣暴躁，時常毆打家人，她本人租一房於軒尼詩道五四五號五樓，該房月租一百元，其父母及弟則住在上址天台木屋，不用納租。

她於本年一月在舞廳與其男友即探員四六八三號黃錦陵結識，繼而成爲來往很密的密友，常偕同拍拖晚飯及看戲。四月十八日，即案發當天，黃在前一晚吩咐她於下午五時半放工後電話給他，她依言，黃在電話中說忙得很，請她於下午六時在家候他電話，所以她於六時前回家。其弟張國傑即告訴她說父母發生吵鬧，她乃上天台木屋觀母，則親其父仍然漫罵，木屋前有四人圍作雀戰，母因其父聲要斬要殺，欲離家以避，大驚之餘，故隨她下五樓，由她給些款與母作交通費用，其母乃於六時半離家，轉到姪女處暫避。

遺下手槍在床上 乃冒充女警嚇父 迫他接母同家及道歉

任職探員男友如廁

男友黃錦陵來電話後不久，跟着到臨，入她房問她幾時返夜學，她告以不知家中有無事發生，將不上學。黃乃提議不如往看電影，她答允。於是她乃入廚去，及她再返房不見黃在，但有一西裝衫放於床上，她於是收拾床鋪，在枕底，發現一手槍，忽然間，有一念頭湧上腦海，暗想何不用那枝槍來嚇下父親，因爲她很憂慈母，希望其母能返家團叙。

於是她取槍插在腰間，當時她是穿西裝褲，然後走上天台木屋，見其父雖臥在床上，但仍未入睡，她乃質問父爲何威脅其母離家，要其父向母道歉認錯，迎接其回家團叙，其父答：「我想點做就點做，我點解要認錯！」

被告說：兩年前她曾考做女警，因此她乃對其父說她是女警，如父親若不肯向母道歉認錯，則她將拘父返警署，控告以毆打母親之罪。其父却不信她是女警，她乃對父說：「信不信由你，但你必須向母道歉認錯。」其父說：「我是爛仔一名，怎會給你……」

於是行出房，拔出手槍，砰然一聲，一槍射向木屋後之牆上，其意是欲向其父証實她是女警，配有手槍的。在未放槍時，她原不知槍內有否子彈，不過，後來她發現牆上還有彈孔，她隨再入房，對其父說：「你聽聞剛才槍聲嗎？這是証明我是女警了，如不依言去向母認錯，我將帶你返警署」。其父停了一陣，即答說：「好啦」。跟着其父伸手探取掛在床頭之外衣，但就在她不以爲意時候，其父突撲前用雙手緊執她雙手，她即叫：「你咁無效，咁大膽，唔怕死呀」！其父力扭她持槍之手，使槍尖反轉向着她，她用力欲推開死者，爭持間，突聞砰然一聲槍響，一時間她不知發生何事，持槍呆立，但見其父用手摀腹，舉頭怒目向她瞪視，然後走向木屋後門，同時一路行，一路大呼救命。

江樺女士近照

警誡供詞並非事實

並否認欲開槍自殺 供詞乃探目叫她寫

這時她才知出了事，可能父親已中了槍，即掉頭返下五樓，即開入屋後，細看閉樓門，所持手槍，覺其「撥鷄」「扳機」及向後退卸，欲將之移正，突然又砰然一聲，隨後她發現樓門與電話間檔上有一彈孔。

這時其男友即探員黃錦陵由廁所走出，問她發生何事故，她當時不知怎樣去答覆，故默不作聲，跟着黃再追問，她乃說：「對不住，我取了你枝槍，發生了麻煩」。正說間，有人按門鈴，原來其弟國傑來告訴她，天台出了事，叫她報警，她乃着黃隨弟登天台觀察，及黃返，即電回警署報告。

被告又說：當他見黃時，後來，她即將槍交回與黃，由黃用手鎗將她鎖扣於木椅上。被告又說，她本人實不知怎樣入了子彈於槍內，不知槍內還有子彈否？亦不知見有些彈丸似在槍內，不過取出一些東西出來，她本人並未有將三粒彈丸交與黃。

被告強調說，她是無所蓄意殺父的。被告否認其所作供詞內的事實，她辯說：當時她心很亂，警誡供詞也一樣，其中並非事實，因有些事是她並沒有想開槍自殺，那探目叫她寫的，她隱瞞案情，也是因爲她向父冒認爲女警，同時又不欲因此而連累那身爲探員的男友。

旺角區組成緊急救助會

作風災前準備及善後

【本報訊】由旺角民政處發起的旺角區緊急救助委員會，在上月廿六日正式成立。該會之工作範圍，包括在風災之前之預先準備，以完善後工作，其目的在指導受災地區之居民避災方法，以及協助災民前往旺角區內暫時設置之庇護站，同時加強災後善後工作，使災民能獲得安置，以及其他救助和救濟，不致無家可歸。

該會委員是以下各團體所推選之代表：主席曹紹松（旺角街坊會），副劉道新少校（救世軍）；秘書旺角民政處職員，救濟組劉道新少校兼任；宣傳旺角民政處職員，聯絡旺角民政處職員，委員梁鴻樑（社會福利署）、林樹芬（民安隊）、陳漢宗（旺角街坊會）、羅濟祥（旺角街坊會）。

該會將在五號風球高懸時開放下列各防風庇護站，請旺角居民留意。庇護站：餘諧中學（大角咀櫻桃街）、東華第三小學（碧街五十一號）、救世軍中央堂（彌敦道五四七號）、潮州公學（洗衣街）。

本港著名女歌唱家 江樺將赴紐西蘭 作巡廻歌劇演唱

【本報訊】本港著名歌唱家江樺女士，應紐西蘭歌劇院之邀請，於本月底前赴紐西蘭作巡廻演唱。

紐西蘭歌劇院年前曾邀請江樺女士前往，在彼邦音樂節中演唱歌劇「蝴蝶夫人」，極受當地人士讚賞，是以今年紐西蘭歌劇院再度備函邀請江樺女士前往，在威靈頓、基督城和奧克蘭等數大城市巡廻演唱十六場，演出著名歌劇「MIKADO」（日本天皇）。

據悉：江樺女士已定於本月底離港，先赴澳洲居留數天，然後轉往紐西蘭，九月底始返港，返港後，將與本港歌劇界若干知名人士盧景文等籌備排演名劇「茶花女」，於本年底在本港盛大演出。

日台暑假渡假團 康福分批將出發

【本報訊】本港萬宜大厦六三二室「康福旅運社」舉辦之「暑假日本渡假團」，第一批定期七月廿九日由專員陪同出發，其餘各批定期七月廿九日（此團特價優待）及八月九日、廿日出發。

「暑假台灣環島渡假團」，定七月十二日、十九日、廿二日、廿六日（教師團）、廿七日出發，名額有限，自備入台証者，尚可及參加，特價優待。

八月份遊台團，定本月十五日截止報名。該社分設香港德輔道中萬宜大厦六二三室，電話H二三三四七九、二二二五六八；九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室，電話K六七七七六六八、六七七四九一，歡迎洽詢。

女童被殺案 定期偵訊

【本報訊】荷李活道警察宿舍四歲女童被殺案，涉嫌與案有關之十四歲小童，昨晨再度在銅鑼灣裁判署見政法庭提堂時，官諭將案定期本月十五、十七，及千九三日進行初級偵訊。控方將有十七名証人。

被告鄺××，十四歲，學生，東莞人，乃高級警目之兒子。被控六月十二日，在荷李活道已婚警察宿舍非法殺死女童孫愛榮。

林俊超何蕙卿結婚

本港智華抽紗公司林學智之第三公子林俊超，與勝昌五金行何炳鈞之第四女公子何蕙卿，於本月八日在香港婚姻註册署舉行結婚典禮，乾宅是晚歡讌親友，坤宅於今日歡讌親友。新郎林俊超君年少有爲，創辦並任智華抽紗公司經理，新娘何女士曾肄業於加拿大維多利亞書院，一對新人，堪稱珠聯璧合。

圖：林俊超何蕙卿新婚儷影

聖心慈善遊藝會 梁振邦夫婦主持開幕抽獎

聖心書院昨舉行慈善遊藝大會，由梁振邦先生主持正式開幕，及由該校學生高唱校歌歡迎，並由該修院院長及校長梁德修女陪同到會場各攤位巡觀。是日下午五時在大禮堂由梁振邦夫人攪珠（見附圖），共售出獎券十六萬張。

瑞興等三機構 合辦時裝表演

【本報訊】瑞興公司、露華濃化粧品及利惠公司，爲響應哥倫比亞獻映「開金關」一片聯合舉辦「富的世界」時裝表演，定於今日下午五時三十分在九龍尖沙咀瑞興舉行。本月十六日再於麗的電視「星月爭輝」節目中演出。

是項表演，以目下風行一時的西褲爲主。露華濃特以金朵唇膏完成富於夏日風情的化粧，其淵瞬絢麗的金色光采與夏日密襯膚色相配合，更覺艷動人。金朵唇膏有蜜褐、珊瑚、粉紅、天然四色，日晚粧皆宜。

上述三間公司昨日在半島舉行的記者招待會，並預展出數套流行的服裝，從該等服裝可窺出今夏服裝趨勢傾向「迷你上裝」，即胸圍式上裝，而配以各式各樣的西褲。

瑞興時裝表演，圖爲藍色圖案花長褲，配以白色胸圍式上裝，該上裝有紅蕾絲邊與長褲配合。這套服裝爲今年流行的居家常服。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論。卅分，天氣報告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。卅分，英文教育性廣播。五十分，饒采信格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，儂漫曾下。卅分，點唱節目。【十時十五分】小聽衆聯歡會。四十三分，世界電訊。五十八分，天氣報告。【十一時】粵曲「青衫紅淚影」。十五分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，故事「隋唐演義」。……

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預報，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，藝一本。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。卅分，粵曲「夫妻恩未了」……

商業第一台

商業第二台

麗的金台

麗的中文電視

無綫電視

乙丙組代表座談 推定六位候選人 參加乙丙組競選
提名柯士般任西人副會長

【本報訊】中華得利僑雇下號選足總乙丙組代表的一條陣線，昨晚已通過他們提名的六位候選人，名單是：石也谷、畢得利、李亮能、鄧家雄、黎頌賢、黃耀洪。此外，在昨晚的座談會中，又議決提名加山的柯士般出任西人副會長。

並未有署名發信人，而通函邀請乙丙組球會召開的特別座談會，昨晚原定在足總會議室舉行，其後臨時改在香港會場館召開。出席者有：徐菲的尹蘇倫、張悅成、天天的黃錫恩、李亮能、五一七的鄧家雄、陳恩能、公民的陳兆榮、范金禧、加山的羅倫、歡更的山度士、史丹尼、港僑的［illegible］演、李民輝、愛群的黎頌賢、張燦輝、東華的黃耀洪、允得利的石也谷、中華的許安、韓九榮、中青的宋孝慈、張威新、天鵝的麥奇連等，統計全部約卅個乙丙組球會中，試圖者有十多個。至于出席昨晚座談會的代表中，中青的宋孝慈、張威新、中華的韓九榮、許安，是未接到發封未有發信人署名的邀請函而出席的，所以當四人到會時，頗使畢得利大感意外。當張威新進入會議室時，畢得利曾加以阻止，指張威新身份為球証。在旁的宋孝慈即謂，今次舉行的是座談會，並非正式會議。同時，在已進入會議室的代表中，鄧家雄等，也是現役球員，則張威新自然可以出席座談，畢得利遂無法再加以留難。

座談會開始時，尹蘇倫先致詞，大意謂座談目的，在于決定六位乙丙組代表候選人。接着，畢得利致詞，表示本年決定參加乙丙組競選，並非畢得利一條陣線的宋孝慈，畢得利亦表示對他的競選乙丙組代表，加以支持。不過，他跟着與同問宋孝慈，假如座談會中投票決定六位乙丙組代表候選人落選時，會不會放棄競選，宋孝慈馬上表示，競選態度不變。

經過投票結果，共有九人被提名為競選乙丙組代表候選人，各人的票數為石也谷（十八票）、畢得利（十七票）、李亮能（十七票）、鄧家雄（十六票）、黎頌賢（十四票）、黃耀洪（十二票）、韓九榮（五票）、宋孝慈（四票）、麥奇連（三票）。

在昨晚的座談會中，加山代表羅倫指出，柯士般（加山出席足總代表）熱心足球運動，與名將選西人副會長，結果獲得通過。

原流浪委員席 或讓予謝萬祥
畢得利轉角逐乙丙組

將代表華雅出席足總周人大會的謝萬祥，昨晚未見出席座談會，不過據說，已放棄逐鹿乙丙組代表職位。不過，由于原代表流浪出席足總執委會的畢得利，當然出面競選乙丙組代表（畢得利又是港青與港體的負責人），將來誰代表流浪出席足總執委會，頗耐人尋味。有不少人在推測，謝萬祥是否可能代表流浪出席足總執委會？關于這一點，本週五便可以揭曉。

又：昨日遞入足總的書面提名候選人，又有歐等。

體育

屯門體育會 選出新職員

【本報訊】屯門體育會，昨在龍苑酒家，舉行第八屆執行委員首次會議，複選正副主席，及各門部負責人。結果柳子元當選第八屆主席，黃聯第八屆主席，黃華僑、黃玉倫、鄧松偉、李威等為副主席，秘書：趙國雄，總務：區谷明、鄧棟潮、嚴佛通、謝悅明。財務：黃學儉、張錦鉅。體育：溫濤、徐森、呂寶光、彭均強、劉泉。康樂：曹展、李卓。文教：劉贊成、鄭成、梁植。福利：黃海天、劉球、洪照、彭積、溫枝友、劉治平、林帶、張順石、梁華、林鉅生、劉仁。執行委員：歐三、蔡本德、關流炳、黃力、李超、劉迪。黃宮、劉南安。音樂：［illegible］等。

保齡會主辦聯賽 十六人獲決賽權 十二日開始決戰

【本報訊】香港保齡商會主辦之首屆保齡球錦標賽，初複賽分別在各保齡場館舉行完畢，陳炳娥等十六人，獲得決賽資格，本月十二日開始，分別在四間保齡場館展開決戰。該項比賽已展開兩月，分別在四間保齡場館進行（南華保齡場館除外），先各取錄十六人，然後各場館的冠亞季殿軍，則參加全港性的決賽。

全港性決賽分別在天星、四海、賓士城、維多利四間場館進行，以總分最高的為全港冠軍。

各場館決賽成績，以陳炳娥最佳，他在四海場館擲出一二四一分（六局），平均每局兩百零六分，次為天星冠軍余福安，總分一二三三分，平均每局兩百零三分。

茲錄各場館決賽成績

世界盃賽四強預測
·孤鴻·

一本在世界足球圈中極有地位的足球雜誌，「國際體育通訊報」，最近就下屆世界盃各參加隊伍，作一次整體而綜合的預測，選出世界四強：巴西、西德、義大利、和墨西哥。該四強不分名次，對染指世界盃的力量，有同級均勢。

除了上述四強外，依次十強內是：捷克、南斯拉夫、保加利亞、英國、蘇聯、蘇格蘭。

巴西成為足球強國，沒有人會感到詫異的，它的國家代表隊，有球員卅八名，去年作過十六場國際賽勝十和二，負四，分別打敗了波蘭、南斯拉夫、葡萄牙、墨西哥各一次，打敗秘魯兩次。而在其他代表賽中，曾負給烏拉圭各比一，又勝巴西比零一仗。兩勝阿根廷，勝南斯拉夫一仗。上述五賽，不列入國際賽紀錄。從這個勝多敗少的情形看來，無論是歐洲隊或南美隊，均甚少見巴西敵。一九六六年的一屆世界盃，它連準決賽都不能進入，實屬意外。

巴西隊於上月十二日在祖國的里約熱內盧，以三比一打敗前來遠征的英國國家代表隊後，遂奪東隊。強尼英國與巴西第七次比賽，過去六次，巴西贏了三仗，兩仗打和，敗了一仗。

西德在一九六八年內，它的國家代表隊只綠過一仗，它共打了十一仗，其中九仗是到外國作客，共勝五仗，和五仗敗一仗，大部份球賽，都在外國舉行「賓在已失去人和地利」，而它還有這樣的成績，實在「成個瀨格」——西德的地位，被「法國足球」雜誌稱得更高，譽為世界上第一強國。

墨西哥能成為四強之一，在一般人看來，有點意外。但是其國家代表隊，曾分別兩勝巴西和烏拉圭，也就奠定它的地位，能夠連續打敗這兩個國家，在足球史上未曾見。特別是它在里約熱內盧打敗巴西的一仗，更是出色萬分。四年以來，巴西球隊第一次在家鄉中失敗。一九六四年時，巴西曾在里奧以零比三敗給阿根廷，在那次世界盃前哨競賽中，英國和葡萄牙名列榜尾。一九六八年中，黑隊十二戰，六勝，三和，三負。

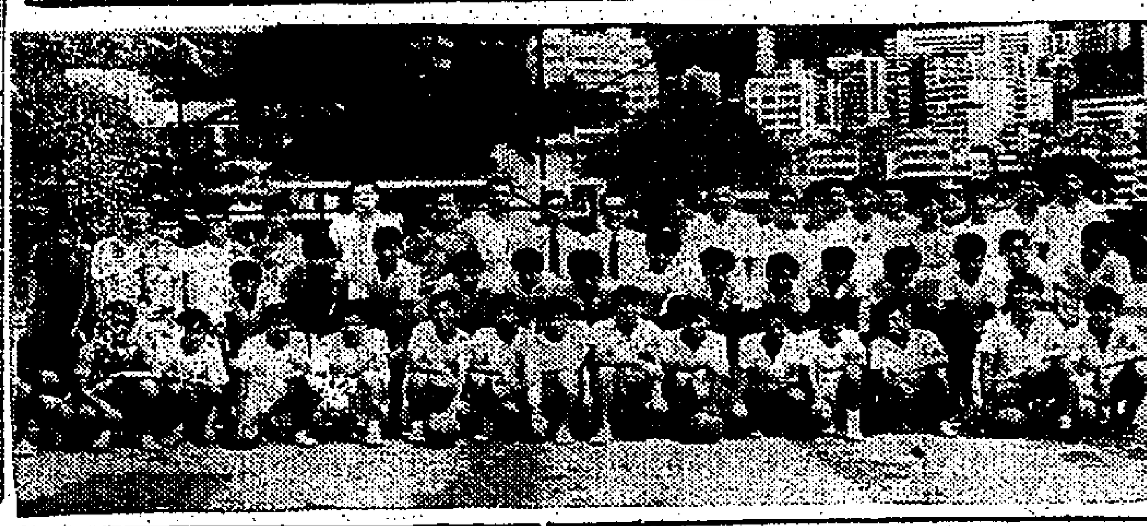
義大利以奪得歐洲錦標賽奪得四強地位，這個錦標賽，頗能反映出它的勻見稱的戰隊，在上屆世捲土重來，必有一番建樹。三，和二，負一。

三個東歐足球國，捷克皆列入十強之內，匈牙利與一九六八年的國際賽一未打過敗仗的兩隊。而已漸低落，因爲它在九仗十強中成績最差的。

歐洲的比利時，未被列人感到意外的事情。墨西家隊，譽爲世界的「黑馬任何一隊強國。

比利時在世界盃分區預它是該組唯一未敗隊伍，十強之一的南斯拉夫，反敗組預賽已經結束，比...下：

國別	賽	勝	和	敗	得分	失分
比利時	五	四	一	〇	十四	四
南斯拉夫	五	三	一	一	十五	七
西班牙	五	一	一	三	六	七
芬蘭	五	一	〇	四	三	十九



四海場主辦 金牌保齡賽 楊安富領先

【本報訊】四海保齡球場舉辦的七月份第四次金牌保齡大賽，現正熱烈進行，迄今為止，暫時獲得領先的全是新秀，計楊安富以八百六十四分（四局）居首位，大為陳燕祺，八百五十四分，第三位是范彪。

及取錄名單如下：（四海保齡場館）㊀陳炳娥一弍四一，㊁潘裕均一弍八一，㊂郭吳耀卿一弍二五，㊃郭樺林一弍弍一。（天星保齡場館）㊀余福安一弍二三，㊁胡惠民一弍五八，㊂麥梁彼得一弍三弍，㊃麥馬一弍三〇。（維多利保齡場館）㊀關良才一弍三〇，㊁成映光一弍〇四，㊂李楊安富一〇八三，㊃李旭光一〇八〇。（賓士城保齡球場）㊀沙千尼一弍二弍，㊁賀明一弍一〇，㊂沙利士一〇八五，㊃恒加林基一〇六九。

明星金演，八百廿三分。茲錄目前最佳成績的十二人如下：㊀楊安富，八六四，㊁陳燕祺，八五四，㊂金漢，八二三，㊃麥奴士，八〇四，㊄吳輝棠，八〇〇，㊅關承才七九六，㊆馮忠權，七九五，㊇梁大衛，七八〇，㊈陳炳娥，七七八，㊉劉榮駒，七七三，⊕郭樺棣，七七〇，⊕潘裕均，七七〇。

·學生足球班：維多利亞書院暑期學生足球訓練班，昨在維多利亞四號場開課，校監施國彥，校長楊國英，親臨監訓，體育教師施特錦、吳乙安，全部課程，邀請本港足球名將担任指導。開課前全體師生合影。

堅道書院足球隊 代小總赴台示範
十八舉行授旗儀式

香港小型足球總會，最近派與星島報業、英美煙草公司，聯合主辦各項錦標賽外，並與民政署，聯合主辦街坊青少年人和杯，獎品分別由體壇名流蔡惠鴻、張錦添、張威林、林樹錚等捐贈。最近，更得香港廣播電台協助，轉播球賽過程。該會主辦之小型足球賽，本年度得香港廣播電台協助，於元老盃開賽時實地轉播，成為有史以來小型足球界之創舉。其對推動小球活動，幫助良多。

本年度該會主辦之小型足球校際盃賽，由軍書院獲得，該校校監林樹錚，對於發展小型足球運動，備極關懷，並提議先組隊赴台作示範賽。小總主席蔡惠鴻，有見及此，認為林樹錚校監之意見，與本會之意見完全相同，幾經磋商，決定由堅道英文書院參加小型足球校際賽之小型足球隊，代表小總赴台作示範賽。該會總部並派遣蔡惠鴻，於本月十八日下午六時，於金寶酒樓主持授旗出發儀式。該會並將香港小型足球總會赴台之隊球員名單列下：（香港小型足球總會隊）名譽領隊林樹錚，名譽顧問陸永娥、區永桂、梁金泉、林樹志，領隊麥錫遠，管理張發輔、陳鎮北，教練鄭振華，副隊長蔡漢榮……

金龍盃排球決賽 南華巧逢消防
乙組嶺英出戰消防

「金龍盃」排球聯賽（天球場上演），今日有南華對消防（甲組），五時（乙組）嶺英對消防，六時（甲）消防對南華，不收門券，歡迎參觀。

今日乙組嶺英與消防之戰，兩者都是年青小伙子及新血之人物，實力平均，爲了前途，必然力拼。且實力各有千秋，當有爭霸。

甲組南華門消防兩強相遇，南華新血演出極好，消防爲去屆冠軍，巳勝南華德，今若再勝南華中好手聚集，就可蟬聯冠軍。隊員均屬當榮的人，若論實力與氣力，均相當強，爲了爭標，各球員都會落力作戰，今門南華，必有精彩演出。

各隊名單如后：（嶺英）：教練黃山，隊長李榮典，隊員：許天偉、劉永鳴、區翔、黃自新、樸文、徐漢華、吳德徽、陳鴻勛、樂志強、國樂。（消防乙）：教練梅華……

·健牌保齡賽·「健牌」第二屆男子五人保齡淘汰聯賽，定本週五下午七時，在四海保齡場，舉行盛大頒獎典禮。個人淨勝最高紀錄的關承才。

恰和隊在泰國 已答允「放人」 隨港華征印尼

【本報訊】由于怡和足球隊，在泰國第二場比賽，改期十一日舉行，致該隊借給港華隊的球員，隨港華隊遠征印尼一度發生問題。但據由曼谷昨遞港的黃耀洪宣稱，此問題巳獲解決，經過怡和及港華主事人商談後，港華陣中五員怡和球將，除鄭潤如外，其餘郭德先，駱德輝，鄭國根，張子岱四人，已獲得怡和主事人放行，昨日已隨港華隊由曼谷飛往印尼訪問。

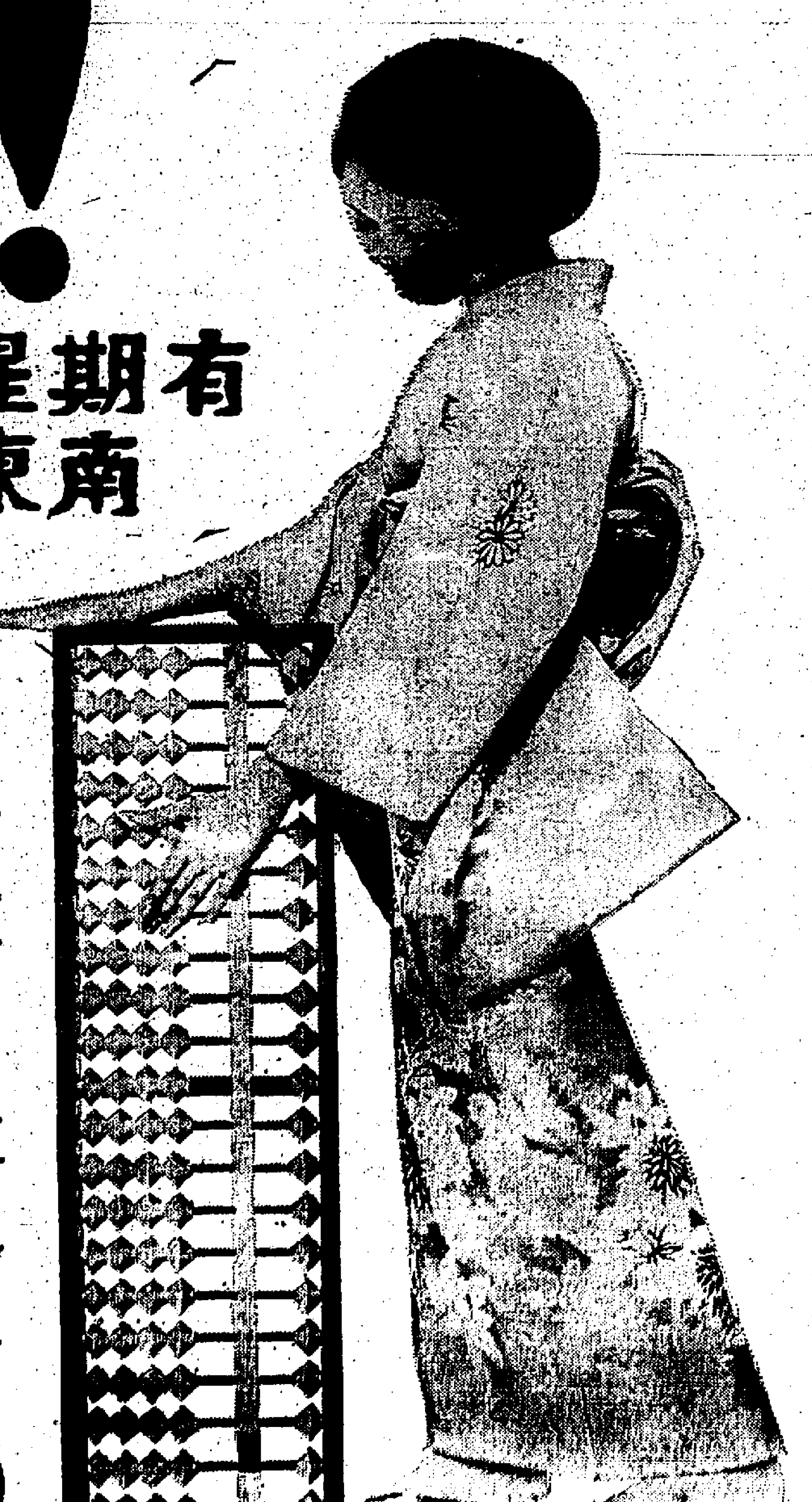
中國健身會 舉辦暑期 康樂活動

中國健身會，為響應青少年暑期康樂活動，特舉辦多項青少年暑期體育訓練班，參加者極爲踴躍。（一）西洋拳班，教師方一之晚上開課的有：逢星期一、三、五，由下午八時至十時上課。（二）健身班，教師陳樹衢，逢星期一、三、五，由下午八時至十時上課。另有國術班，教師江安，每逢二、四、六，由下午八時至十時上課。凡參加者，可於每日上午十時，至下午五時，攜學生證，及寸半相片兩張，到九龍彌敦道四九八號十四樓，電話八九六〇九五，中國健身會報名。

海龍游水會 設初級班

海龍游水會向以推廣游泳運動爲宗旨，歷年造就合格游泳人仕不少，今夏該會開辦游水訓練班，歡迎初學者參加。

·學員除自備面罩、氣管、蛙鞋外，水師由該訓班供應。課程共八課完成，考試合格可獲該會初級畢業証書。逢星期二、四下午六時舉行。凡社會人仕欲參加該項訓練，可向該會辦事處九龍彌敦道新世界戲院附近及中環永吉街四十二號黃氏游水會報名。

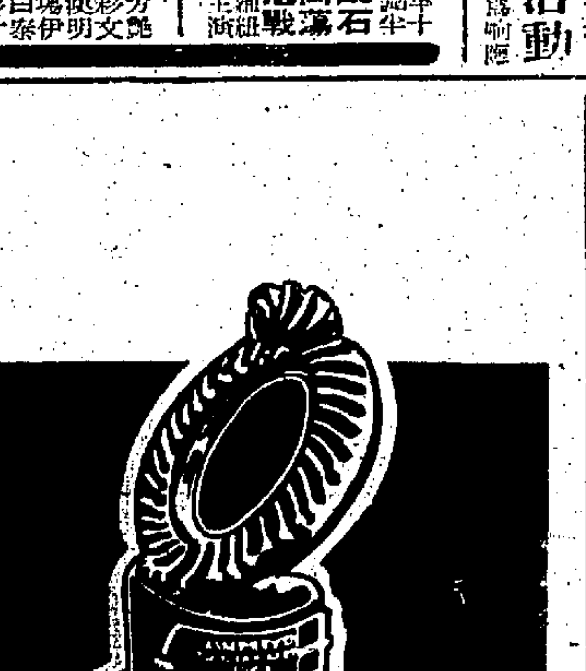


有數得計！
祇有日航每星期有46班機飛往東南亞各大城市

無論閣下打算何時啟程何時抵達
日本航空公司均可依時送君前往
不負閣下所望日航更將會增加班期
以適應不斷增加之搭客人數
以下是現有班機數目：
東京：每週卅七班每日最多六班
大阪：每週十四班每日上下午各一班
台北：每週十八班每日最多四班
曼谷：每日至少一班逢星期一星期五各加開一班
新加坡：除星期三星期日外每日一班
椰加達：每星期二四五六各一班
換言之閣下每週共有46個机會享受日航舉世無雙之優良傳統服務
不要忘記：在日航机上閣下非僅是搭客身份而是貴客嘉賓
日本航空公司
一九七〇年日本萬國博覽會專用客機

京都大華·明天獻映
京都·大華·今天
金冠不日
搜幽尋秘珍片
殘酷世界續集
歐洲七彩巨獻
令你眼界大開！使你拍案驚奇！
與「非人生活」「殘酷世界」及「 」鼎足而三！

麗斯 百樂門
今天續映
安樂發行七彩巨片
橫衝直撞飛天賊
泰利譚馬士
又一滑笑之作
今天四場仍映
一點半、二點半、七點、九點半
聯美驚險戰爭巨片
無敵雄師
奇里夫羅拔遜 成廉荷頓主演
國語七彩片上中文字幕
今早十一點半
亂石崗 寇盜戰
明伊泰片



PEUGEOT
甚麽牌子的汽車獲得冠軍？
最佳汽車獎章
這是由代表十三國的四十八位國際性汽車專欄作者所決定的在歐洲新車會中標緻牌504房車與同類房車比賽獲得…絕對壓倒性的勝利！（成績是119分比較緊隨者多出42分）因此評判員一致公選最佳之房車是…
標緻牌504
評判員一致公認標緻牌504房車具下列各優點：
★車身結構堅固安全 ★始創設計時代線條
★優良避震豪華舒適 ★機件耐用效率高超
每輛只售港幣$ 22,900.—
（歡迎來電索取試車說明書備索）
總代理
亞洲汽車(香港)有限公司

閒資繼續外調套息 銀行拆息創新紀錄

活期升至八厘半兩週期者九厘 其他存放利率可能作適當調整

【本報訊】近來世界利率，作急劇上升，倫敦市場歐洲美元利率，一個月期者，高達一分一厘半以上，而美國、加拿大及日本等地利率亦高，所以本港閒資轉換美元外調套息者，不但未見減少，近數日來繼續外調者反多，以致銀行頭寸愈來愈緊，昨日業內拆息繼續上升，活期拆息再由八厘二五升至八厘半，兩週期拆息則由八厘七五升至九厘，均比前提高四分之一厘，而有數百萬元成交，均為美國、日本及印尼等外國銀行借入。

據銀行界說：銀行同業拆息如此之高，又創有史以來之新紀錄，照目前情勢看來，銀行頭寸在短期內似難回鬆，拆息亦不會作巨幅回跌。由於拆息已比銀行所存利率為高，銀行所受壓力漸大，對於其他各項存放利率，可能作適當的調整，以防資金繼續外流。

英鎊電鈔脫節 K金去息市疲

K金尾盤三一〇·二五

【本報訊】倫敦金價升二角半，巴黎金價升七角八，瑞士金升三角，及三角半，中東金價乙式，澳洲金價仍無報，用倫敦金價為尺度炒K金市，係聊備一格，其尺度殊不正確。

倫敦金價四一·八五，巴黎金價四三·七四，瑞士金價四一·八〇—四二·〇〇，中東金價四一·九〇。

鎊紙價金漸回漲，告老士及倫敦轉讓鎊，均漲在二·三九一〇。

電鈔未因鎊漲而回跌，又告稍企，可能仍有人套存美元，銀行拆息仍按八厘二五，外滙銀行仍不買入遠期英鎊，證券市亦殺昂好，K金稍升，電鈔告穩，一切一切，均告脫節。

美電六·一〇二五（前市乙式），通天單六·〇九二五（前市六·〇九），加單五·六〇九（？）。大鈔六·〇八六二五（乙式），細鈔六·〇〇（前市六·〇〇）。

K金因倫敦金價報升，頭盤開高價三一〇·八七五，比前收市價升一·三七五，隨挫三一〇·二五，收市三一〇·二五，輕跌·八七五，去息二兩，上牌現貨交收一千司両，易水一五元。期鈔早按六·〇八六二五，午市按六·〇八六二五，平息。日元期貨早按一六二·七五（乙式），午按一六二·七五。

K金午市開三一〇·二五，收三一〇·二五，最高三一〇·四三七五，最低三一〇·一二五，兩市差幅·八七五，走勢先揚後疲，午市出現了「半肥瘦」了。

美股疏成 收盤價跌

【紐約七月七日美聯社電】此間股市今日收盤時報跌。「杜鈎斯」三十種工業股平均指數跌二點九一成八八三點二二。

據一位分析家指出，聯合國秘書長宇丹宣佈蘇彝士運河停火線之重燃戰火，使人們失去投資之熱情。

美聯社六十種股平均指數跌一點八成三一二點五，工業類股跌兩點，鐵路股跌一點一，公用事業股跌一點三。

今日成交之總數量為九百九十七萬股，與上週四之一千零十二萬股比較，交投零落。

美加瑞德法滙 牌價均告調整

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元，加拿大元，西德馬克，瑞士及法國法郎均見調整，計調整後之新滙率，除瑞士法郎稍見改高外，其餘美、加、德、法滙等均告掛低。至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦較前調低。茲將滙豐銀行所掛新牌價錄下：

美元電滙賣出價由六一三、三〇港元改為六一三、二〇港元，即每百美元較前少兌〇、一〇港元，買入價無變動，仍為六〇六、四〇港元。

加拿大元電滙賣出價無變動，為五六七、四〇港元，買入價由五六〇、六〇港元改為五六〇、二〇港元，即每百加元較前少兌〇、二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四二、二〇港元改為一四二、四〇港元，買入價由一四〇、四〇港元改為一四〇、六〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇、二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一五三、六〇港元改為一五三、五〇港元，買入價由一五一、六〇港元改為一五一、五〇港元，即每百馬克均較前少兌〇、一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一二三、六〇港元改為一二三、五〇港元，買入價由一二二、一〇港元改為一二二、〇〇港元，即每百法郎均較前少兌〇、一〇港元。

倫敦美元告羅士牌價，買入價由二、三九〇六美元改為二、三九〇八美元，即每英鎊均較前多兌。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年七月八日（星期二）

（九四五足金）		
開市		310.875
收市		310.25
最高		310.875
最低		310.00
（期鈔）		
開市		6.08625
收市		6.08625
最高		6.08625
最低		6.08625
（現鈔）		
大鈔		6.08625
細鈔		6.085
（日元）		
最高	（萬計）	162.75
最低	（萬計）	162.75
（美電）		
最高		6.1025
最低		6.10125
（通天單）		
最高		6.09120
最低		6.09

（雜鈔）	
老紙（大）	1.345
老紙（小）	1.885
加幣	5.625
加元（大）	5.64
加元（小）	5.63
大坡紙	1.977
細坡紙	1.972
菲律賓（百計）	57.50
荷特（每元）	.985
西德馬克（百計）	151.75
泰幣	39.05
正鎊	14.54
澳洲元（每鎊計）	6.76
埃及鎊	6.30
印幣（千計）	148.75
西貢幣（百計）	55.00
仰光幣（百計）	32.00
西貢紙（千計）	29.00
新法郎（百計）	118.50
瑞士法郎（百計）	140.75

澳商訂購回增 港布去銷復暢

交貨日期排至九月

【本報訊】港產棉布輸往澳洲，最近較前暢活，除色布和府綢外，各類胚布也多去銷，主要的原因係在今年四月十二日迄今被停止輸出的斜布、粗布、扣布及非扣布等，現已恢復輸出所促致。

最近，澳洲商人向港訂購棉布已告回增，新訂單陸續有寄來，澳洲商人近來向港訂購的棉布，除了色府綢、漂色布外，原色布如扣布、斜布、粗布及非扣布等，也有大額訂購，原因係港產原色扣斜布等去銷澳洲現已無需領取出口授權書的關係。

最近澳洲商人寄來訂單，交貨期俱排在七月到九月份。由於七月份後，港貨去銷澳洲已漸屆旺季，故近期內，預料澳洲商人將有更多棉布訂單寄到。

除了棉布外，港製成衣澳洲商人來港訂購亦頗活躍，針織和鈎織外衣，針織士啤恤，校衣，恤衫，西褲及童裝等，均有新單訂購，這些衣着品主要係供應澳洲的市場銷售的，因為澳洲的天氣恰好與香港相反。

股市暢成普昇 成九九七萬元

【本報訊】昨日股市仍暢，成交九百九十七萬元，行情普遍堅挺。茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記（優先股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九巴	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保險信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

海味雜貨雖屬淡月 酒樓需用反為增加

魚翅鮑魚元貝冬菇有價

【本報訊】海味雜貨目前雖屬淡月，但酒樓生意比去年同期增加，海味雜貨實銷仍然不弱。祇是入口商在暑季中辦運來港銷售的海味雜貨通常比較春季、秋季、冬季減少，故此價格仍然堅挺。

金山魚翅，入口商有開盤，市場價堅，頂大勿翅每担成五千二百五十元，大勿翅每担成四千四百元，中勿翅每担成三千五百八十元，小勿翅每担成三千元，蝴蝶青翅每担成二千三百六十元，頂青翅每担成一千八百五十元，大青翅每担成一千七百四十元。

日本大元貝新貨有充塲，價格仍然沽好，每担先成四千八百元，旋即拔成四千九百元及四千九百五十元。

日本鮑魚，近日較少開盤，因貨源不多，二十頭吉品鮑每担成七千二百元，卅頭吉品鮑每担成六千五百元。

日本冬菇，價貨甚稀，價格亦較為昂貴，金虎厚菇每担成二千九百元，黃蘭花厚菇每担成二千八百四十元，乾字花菇仔每担成二千五百九十元，紅蘭花上等菇每担成二千五百元，上青蘭花中上花菇每担成二千二百八十元，青蘭花菇仔每担成一千七百四十元。

金山木耳，貨疏價升，A麥貨每担以一千二百七十元高價成出。

酷熱影响米市 昨日交投稀疏

【本報訊】連日天氣酷熱，以致米市一蹶不振，尤以泰米為最淡，二盤米商對於補進新米，觀望不前，而入口商又以成本所關，未肯賤賣，形成買賣兩閒，故昨日正式開盤成交者，寥寥無幾，其價企住，泰米既少買賣，連照價揭用者亦不多。茲將是日成盤價錄如下：大陸雜南粘每担成九十八元，絲苗九十五元，宇宇絲苗九十八元半。

魚類貨疏價昂 膏蟹肉蟹市呆

【本報訊】昨日生猪市比前稍暢，三鳥中以雞鴨較少，每担上升十元，淡水魚供應仍疏，鯇魚及大魚每担上升二十元，生魚貨少，以細條貨最甚，每担上升百元，膏蟹及肉蟹市呆滯，每担下跌二十元，至於鹹水魚類，因香港鮮魚商會紀念日，故貨並不多，泥斑及紅魚每担上升二十元，泥斑大條貨每担上升三十元，紅衫、紅魚、紅魚及紗每担均升二、三十元，蔬菜類方面，生菜每斤上升二角，韮王每斤上升四角，草菇則每斤下跌四角，其餘無上落。茲將昨日副食品零售價格誌錄如下：

品名	單位	價格
豬牛類		
上肉	斤	四·六〇
肉眼	斤	七·二〇
瘦肉	斤	六·〇〇
腿肉	斤	四·六〇
豬肝	斤	二·〇〇
豬心	斤	八·〇〇
豬腰	斤	四·八〇
赤排	斤	七·〇〇
腩排	斤	六·二〇
肉排	斤	五·二〇
豬脷	斤	五·〇〇
豬肚	斤	三·六〇
豬手	斤	四·〇〇
牛肉	斤	二·〇〇
牛腩	斤	四·〇〇
牛㸙	斤	五·〇〇
三鳥類		
上雞	斤	四·六〇
龍江雞	斤	六·〇〇
珠雞	斤	四·〇〇
米鴨	斤	三·〇〇
肥鵝	斤	四·〇〇
魚蝦蟹		
鯇魚	斤	五·六〇
大魚	斤	四·二〇
鯪魚	斤	三·四〇
細生魚	斤	三〇·〇〇
中生魚	斤	二四·〇〇
烏魚	斤	九·〇〇
塘虱	斤	一六·〇〇
黃鱔	斤	九·〇〇
水魚	斤	六·四〇
大田雞	斤	三·〇〇
生蠔	斤	七·〇〇
大頭蝦	斤	九·六〇
金頭鯇	斤	三六·四〇
海狗	斤	六·〇〇
响螺	斤	八·〇〇
紅立	斤	二六·四〇
膏蟹	斤	五·〇〇
肉蟹	斤	三·六〇
紅蟹	斤	四·六〇
大蝦	斤	一〇·五〇
中蝦	斤	一〇·〇〇
細蝦	斤	七·六〇
龍蝦	斤	六·〇〇
泥斑	斤	三·八〇
斑肉	斤	一·六〇
紅魚	斤	九·〇〇
紅衫	斤	六·二〇
鮫魚	斤	八·〇〇
紅友	斤	二·二〇
馬友	斤	二·五〇
馬頭	斤	二·二〇
青根	斤	四·五〇
門鱔	斤	一·四〇
白鯧	斤	一·八〇
黃鯧	斤	四·八〇
瓜菜類		
菜心	斤	〇·八〇
白菜	斤	〇·六〇
芥蘭	斤	〇·二〇
芥菜	斤	一·六〇
生菜	斤	一·〇〇
荷蘭豆	斤	一·五〇
番茄	斤	〇·五〇
長瓜	斤	〇·二〇
矮瓜	斤	〇·〇〇
西洋菜	斤	一·九〇
西芹	斤	四·九〇
白菜	斤	〇·四〇
蓮藕	斤	〇·四〇
冬瓜	斤	〇·七〇
節瓜	斤	〇·四〇
莧菜	斤	〇·六〇
通菜	斤	〇·七〇
青瓜	斤	〇·〇〇
草菇	斤	八·〇〇
韮王	斤	六·八〇
子薑	斤	一·四〇

力度高價格低 台鹽酸獨暢秀

【本報訊】昨日化工原料市，台灣鹽酸一枝獨秀，由於台灣貨實力度高，價格廉，不論廠家及拆家，均以此為補給對象，現時不俗大陸貨無力爭銷，即一向在本港市場佔了絕大優勢的日本貨，亦已逐漸退出本港市場，由於日本貨價格高，原料商已鮮購進。昨市台灣五十二打樽貨，每磅以六角三分成出三噸。

九九力錄粉，本成暢活，法國廿五公斤包貨，每磅成一元，德國貨，及印度五十二打裝包貨，因為九角五分。

金粉，出口客採盤活躍，德國一百磅箱裝貨，由於訂價報張，執主抬盤堅好，一宗廿箱每磅拔硬五元五角，少數拆成五元七角。

檸檬酸砂，外國買家醖疏扯銷，惟本地用家却多補進，交投暢爽。英國一城木桶庄貨，每磅成一元九角五分，比利時及荷蘭五十二斤木桶庄貨，同為一元九角五分。

印尼向港扯購鋼鐵

糖料疏俏市價續升

【本報訊】世界糖料疏俏，因而鋼鐵供應緊張，日本之圓鐵因供不應求，近來很少買盤到港，而本港之圓鐵價則堅挺，普遍花式者每担要卅八元，6MM者則要卅九元至四十元，其他鋼鐵價亦續升，如港製扁鐵每担再由卅九元升至四十元，方鐵再由四十一元升至四十二元，角鐵及鋼筋料每担再由四十三元升至四十四元。

據鋼鐵廠家透露：港製鋼鐵，除了本銷大增外，出口亦見活躍，近來迎印尼方面亦向本港大量扯購圓鐵及扁鐵角鐵，泰國方面則因關稅過高，有許多鋼鐵運到後不合化算，所以去銷仍少，菲律賓方面，來單較多，而所辦數亦屬相當巨大。

由於鋼鐵市旺，本港各大小鋼鐵廠家均加緊生產，一改以往之沉悶局面，祇以轆料價昂，而技工缺乏，在復興中仍有困難，且利潤微薄。

天氣炎熱銷量減少 菜油價格續告回降

油庄花貨獲利者沽出多

【本報訊】食油市情，一方面因為天氣炎熱，食油銷量減少，另方面因為新貨源源而至，菜油價格續告回降，花生油因為入口商已經沽出，獲利三元。

十五元沽出，每担仍可十五元成出二十桶，日本淨油七、八月付船每担仍按九十元及九十一元五毫。

工商界

東城·東樂·樂宮 下期盛大獻映 華納七彩藝神奇緊張益智巨片 李察·路卡·占士·法蘭西·芝蘭·沙娜·葛蘭 主演 史前怪獸 THE VALLEY OF GWANGI

東城·樂宮 今天獻映 七彩透視大銀幕 喜劇大瘋狂 THOSE FANTASTIC FLYING FOOLS 瘋狂科學家

英京·英華 今天四場選映一天 狸貓換太子 女媧公包 刁蠻與呂布 荒野大決鬥

紐約·大世界·新宮 昨晚滿滿 今天請早 天倫淚

荷李活 東方殺手 鐵手無情 THE INVINCIBLE FIST 羅烈 李菁 張徹 導演

澳洲雪梨証券交易所會員 威林泰利·核臣·伊雲思公司 在港新設辦事處

樂都 今天獨家映 血手印

明星·公主 今天獻映 感情債

北河 即日選映 啞女情深

油蔴地 即日選映 紫色風雨夜

新光 全日游擊怪傑

太平洋之虎 偷襲戰之虎 海空戰之虎 山本五十六 ADMIRAL YAMAMOTO

華樂·永華·香港·中央 各戲院節目

交通版

美國郵船 哈定總統貨輪 明日抵港卸貨十一經台日回美

克利夫蘭總統十一到當晚赴菲

【本報訊】美國總統輪船公司旗下貨輪哈定總統號（PRES．HARDING）經新嘉坡航行來香港，照預定期，如無其他，當可於明（十一）日到達本埠。該輪在港停留一日，旋啓碇中國海面，起卸貨後，擬定翌（十二）日離港，經台灣、日本，渡太平洋航返美國。

該公司另一艘新型客貨輪克利夫蘭總統號（PRES．CLEVELAND）則自美國開出，經日本前來香港。計程可能於本月十一日上午航抵本埠。該輪在港停泊於海運大廈碼頭，上落客貨後，俟時間趕及，擬當晚離港，繼程航赴馬尼剌。迄今準期本月十五日上午返抵香港，即晚離港，經日本回航美國。

另艘貨輪麥堅尼總統號（PRES．MCKINLEY）亦由菲律賓航返香港，可能於本月十五日到達本埠。該輪在港勾留一日，落貨後，擬定翌（十六）日離港，經台灣、日本航返美國。

董氏航業集團 發展貨櫃運輸

星洲榮譽等先後下水

董氏航業集團在日本定造的時速二十二浬高速客貨輪半貨櫃裝置的「星洲榮譽」號（SINGAPORE PRIDE），已於本月完工交船。第二艘「星洲優勝」號（SINGAPORE TRIUMPH），亦已於上月在日本下水，由紐約萬國寶通銀行董事長麥爾氏的夫人遠道由美赴日主持命名典禮，俱見美國金融界重視這艘駛航於遠東與美國間的新船，並對發展亞洲經濟的熱忱。董氏航業集團將自今年十二月起以「東方海外貨櫃航運公司」名義開辦全貨櫃船業務，定期駛航遠東與美國西岸間，除現有的各艘船舶外，另有六艘時速十七浬的船舶，「星洲優勝」號輪完工後，即將有半貨櫃裝置的船舶五艘，每艘能載20×8×8的貨櫃二百隻。目前董氏航業集團並已向法國地中海造船廠定造全貨櫃船四艘，每艘能載二十尺長的標準貨櫃九百七十隻，時速二十三浬，預期其中第一艘可於一九七一年九月完工，其餘各艘可於一九七二年底全部啓航。

香江旅行社供應 最廉價旅遊車輛

遍遊新界七小時收車費三元

本港各校現屆暑期，教育司署本年特推行一項富有教育性的青年活動中心，以促進各校學生在悠長暑期中，獲得康樂旅行。以期調劑身心，使莘莘學子獲得美滿愉快的假日生活。本港具有規模設備完善之香江旅行社公司，爲響應此項饒有意義的暑期活動，經已安排了豪華型遊覽車三十輛，每輛可乘卅餘人，便利各學校學生旅行九龍新界，包括上水、粉嶺、沙田、淡水湖、大埔、沙田隧道、九龍市區、荃灣、青山灣、流浮山、元朗，然後返抵學校，全程七小時，每位學生僅收回車費三元。據該公司經理鄺協雄稱：一般對當局安排此項青年暑期康樂活動，認爲意義重大，願以服務社會精神首先響應，並以廉收費，不牟利爲目的」。至於旅程節目表，經已印備，藉供參攷。各校旅行，可向九龍尖沙咀何鴻卿大廈三樓二〇三室，電話K677768，K677423接洽。

國泰航空公司業務代表關生民與新婚夫人伍玉英小姐（[illegible]公司貨運營業部秘書），於前（四）日乘日航班機前往遊覽美國紐省、洛杉機各大城市。此對新婚夫婦乃[illegible]所舉辦有關航空問答比賽得獎的幸運兒。

截信時間

今（九）日（星期三）

空郵：加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時；南韓 信件正午；泰國、馬來西亞、星加坡 包裹上午十一時；沙勞越；台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時；印尼 包裹正午 信件下午一時；南越 包裹正午

平郵：汶萊、沙巴 信件下午六時 包裹下午五時；澳洲、非洲 信件下午六時 包裹下午五時；中東、伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時；黎巴嫩、埃及、荷蘭；比利時、瑞士、義大利；法國、丹麥、挪威；奧、埃及、尼日利亞

明（十）日（星期四）

空郵：印尼 信件上午十一時 包裹上午九時；沖繩島 信件上午十時；巴拿馬、智利 包裹下午四時

平郵：印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時；菲律賓 信件上午十一時；荷蘭、比利時 包裹上午十一時；馬來西亞、星加坡；毛里求斯、南非洲

今日來往班機

到港班機 ／ 離港班機

船輪口入出日今

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
保特羅士（貨）	PROTESILAUS	日本	太古	A廿四	中午
適來（貨）	SCHIE KLOYD	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	昨早
利亞特士（貨）	LEARTES	歐洲	太古	太古倉碼頭	半夜
茨城丸（貨）	IBARAKI MARU	日本	日郵	A十一	昨早
泗水丸（貨）	SURABAYA MARU	日本	日郵	A廿八	上午十一時
三隅丸（貨）	MISUMI MARU	日本	日郵	A十二	中午
斯雲馬士基（貨）	SVEND MSK	印度	捷成	B十九	昨晚
岩手丸（貨）	IWATE MARU	日本	日郵	A浮	上午
桂林（貨）	KWEILIN	曼谷	太古	A七	今晨
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	下午
力卡士泰（貨）	NECKARSTEIN	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午十時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
永興丸（貨）	EISHIN MARU	星洲非洲	日郵	A十	上午
士打漆咸（貨）	STR. CHATHAM	紐西蘭	渣華	A二	下午
泗水丸（貨）	SURABAYA MARU	星洲印尼	日郵	A廿八	半夜
三隅丸（貨）	MISUMI MARU	星洲印度	日郵	A十二	半夜
斯雲馬士基（貨）	SVEND MSK	日本	捷成	A十五	下午六時
茨城丸（貨）	IBARAKI MARU	星洲黑海埠	日郵	A十一	半夜

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"OREGON"輪 往：溫哥華、西雅圖、砵崙及陝菲路 七月十六到港 十七日開行

"IDAHO"輪 往：橫濱、三藩市、羅省及聖地牙哥 七月廿四到港 廿五日開行

"COLORADO"輪 往：橫濱、三藩市、羅省及聖地牙哥 八月二日到港 三日開行 收貨

怡和有限公司船務部啓

麗聲·皇后·皇都
聯美一九六九年皇牌 七彩全新 飛天萬能車 "Chitty Chitty Bang Bang" 狄雲戴克 莎莉安巧絲 主演 今天四場 12.00 2.30 5.45 9.00

利舞臺·文華
第二週映·最後今天 春風秋雨 Imitation of Life 蓮娜端納 仙杜拉帶 尊格溫 合演 明晚起 神龍猛虎闖金關 瘋狂世界 諜海殺人王

東方·快樂·金國
越映越旺，今三院仍映 "Benjamin" 初試雲雨情 特藝七彩

京都·大華
第四週映 最後今天 奪命煞星 THE KILLER LIKES CANDY 明天献映 世界諜報集 月黑風高 驚險飛機記

東城·樂宮·東樂
今天献映 神槍手殺 蝴蝶夢 恐龍谷 瘋狂科學家

新華·豪華
最後今天献映 洛克遜 冰海戰雲 明天献映 春光架步

樂聲·新聲·金冠
最後兩天映 玉女春心 奪命煞星

總統·海運·國華
最後四場 世界最大戰爭 THE BATTLE OF EL ALAMEIN 綠野仙蹤 明天献映 死亡飛行 神龍猛虎闖金關

港九首輪影院聯合廣告

荔園遊樂場
礦泉泳池 荔園泳池乃取自地層百尺礦泉水 清涼有益 衛生健身 熱浪迫人 最宜游泳

啟德遊樂場

金門 明天
春光架步 THE BEST HOUSE IN LONDON

國際
今只五場 藍與黑 林黛 關山 主演 「王人殺業職」 「大醉俠」

神龍猛虎闖金關
GREGORY PECK OMAR SHARIF MACKENNA'S GOLD

王觀音 JADE GODDESS
亞洲影展最佳影片獎

The Doomsday Flight 死亡飛行

新都

OLIVER!

快樂 午夜場
錦囊妙計

架步春光
"The Best House in London"

新華·豪華
明天献映 色香味俱全

東城
早場 錦囊毒計

拳匪邪說與咒語

五鳳樓

「天靈靈，地靈靈，奉請祖師來顯靈，一請唐僧豬八戒，二請沙僧孫悟空，十請托塔天王……率領天上十萬神兵。」

義和拳源於八卦教，起於山東堂邑縣，舊名義和會。嗣山東巡撫毓賢加以糾抽，乃漸入直隸河間府景州獻縣。乾字拳先發，坎字繼之。坎字拳蔓延於滄州靜海間，設壇於靜海縣之獨流鎮，稱天下第一壇，遂爲天津之禍。乾字拳由景州蔓延於深州冀州而涞州定興固安以入京師。

天津北京拳匪本分二系，皆出於義和會，其後均稱義和團。坎字拳爲林清之餘孽，乾字拳爲離卦教郜生文之餘孽，故皆尚紅。坎字乾字授法各殊，坎字拳傳習時令焚香叩拜後植立而仆，仆而起，跳躍持械而舞。乾字拳則令閉口伏地，有頃白沫滿口，則呼曰神降矣，亦起躍持械而舞。此外尚有永定河南岸之震字拳，及京西一帶之坤字拳等。但從者極鮮，聲勢亦遠不如分據京津之乾字拳坎字拳爲浩大矣。

京師從授法者，教師附其耳咒之，咒云「請請志心歸命禮，奉請龍王三太子，馬朝師，馬朝師，天光老師，日光老師，月光老師，長棍老師，短棍老師」。又一咒云「快馬一鞭，西山老君，一指天門動，一指地門開，要學武藝請仙來」。又咒云「天靈靈地靈靈，奉請祖師來顯靈，一請唐僧豬八戒，二請沙僧孫悟空，三請二郎來顯聖，四請馬超黃漢升，五請濟顛我佛祖，六請江湖柳樹精，七請飛標黃三太，八請前朝冷于冰，九請華陀來治病，十請托塔天王金吒木吒哪吒三太子，率領天上十萬神兵」。各壇所供之神不一，如姜太公、諸葛武侯、趙子龍、梨山老母、孫悟空、豬八戒、楊香武、黃天霸兵」。要請神仙某，隨意呼一古人，則孫悟空豬八戒楊香武松黃天霸等也。及西楚霸王等等。請神以頂禮地叩首三十六，練術有運功清功之分。運功百日，清功四百日，清功倡飛升，然習者利速成，多運功也。

義和拳謂鐵路電線皆洋人所藉以禍中國，遂焚鐵路毀電線，凡家藏洋書洋圖皆號二毛子（洋人教士教民爲大毛子，二毛子，三毛子），捕得必殺之。城中焚壇場殆遍，大寺觀皆設大壇。謂神來皆以夜，每夜則什百成羣，呼嘯周衢，令居民皆燒香，無敢違者。香煙蔽城結爲黑霧，入夜則通城皆修鬼氣，自謂能避槍炮，刀槊不能傷。有非笑者則謂辱及之，或更藉其保護。故都人無稍或忤，然諸匪團皆入義和團，主人亦不敢侵，有識者但結舌自全矣。

拳匪之得能橫行京師，乃始於毓賢而成於端王載漪，莊王載勛，大學士剛毅、徐桐諸輩，皆受騙惑於匪首張德成、曹福田也。加以戊戌政變之後，慈禧太后正憤於外國之庇護康梁，與及欲圖廢立事又爲諸外使所不協，自是深恨洋人。適義和團以扶清滅洋爲旗號，遂釀此庚子巨變也。有關此役之情節尚多，容將摭拾爲報。

餘暉

「我們來了這些東西，不是再也得不到銀行保險箱裏那些更值錢的東西了嗎？」

「我們總得一步一步想辦法。」

「好吧，我照你的，天再給我帶回來，那裏面有許多重要的單據，還有鑰匙，不要丟掉才好。」

二十八、

一個忍氣吞聲二十多年的人，一旦有了報復的機會，他的感情該是多麼刺激，多麼痛快。二天早上，夏彥夫打開保險箱，把一張清單取出來，對兒子說明一番以後，說道：「這些東西交給你以後，我的身子就輕了許多。」

「我瞭解你這些年來的心境，爸爸。」

「祇要你瞭解就好。」

蔡子華正要退出，他又把他叫住，說道：「你幾時到高等法院去實習，我一兩天之內就去。」

「還有，我現在似乎不能不回家去睡，不過你最好把我的公事包帶回你的家裏去，第二。」

「不會的，爸爸，我會特別當心。」

這天下午，阿鶯又來辦公室門前接夏彥夫回家。她看見父親未帶公事包，便問道：「爸爸，你的公事包呢？」

「哦，我把它鎖在辦公室裏了，拿來拿去不方便。」

「那裏面不是有些重要的單據嗎？」

「不錯，鎖在保險箱決不會有問題。」

阿鶯聽了非常失望，因爲她預定在這天晚上偷走放在公事包裏面的鑰匙，現在他放在安全的地方，要下手就困難了。

「爸爸，你最近好像一年活着相當愉快了。」

「我年紀大了，生活過得愈簡單愈好。」

「這雖然是交通繁忙的時候，但阿鶯還是不通法規，也就不能遵守。」

「要知道你不守交通法規，也就不能遵守……」

不得的事，前面的車阻住我嘛！」

「這又不是一件了，來如何收場。」

「你相信他保險箱裏面有值錢的東西嗎？」

「至少歷年來買的股票都在那裏面，數目可不少。」

大守交通規則，稍有機會就想超越前面的車子，夏彥夫見了就說：「阿鶯，社會上的許多法則，是需要大家共同遵守的，我覺得你從來不注意這件事，不知道將來如何收場。」

「你說得太嚴重了。」

「我說得一點也不嚴重。」夏彥夫說：「事實上經常同你在一起的人，都是一些不務正業，沒有任何責任心的年輕人。」

「我並不喜歡他們，祇是同他們在一起玩玩而已。」

其他的法規，而麻煩就會從上身了。」

「你不會找幾個正經的人？」

「我分不出那些人是正經的，那些人是不正經的。」

(一〇)

市聲

第二個春天

雨萍

崔尚仁却一點都不知道兒子的秘密，他還在天天計算着志餘畢業的日子。

「志餘，你快畢業了吧？」他不祇一次地問志餘。

「也差不多了。」

「畢業以後，你打算怎麼樣？」

「希望能找到一個好職位，接你出去。」他心裡却在盤算：他現在的薪水是四百五十，要養活父親，還是不夠，而且，他們要是住在一起，他的秘密就不能再隱瞞了。他怎麼能令他父親傷心？他是他唯一的希望，唯一的安慰啊！

他偷眼看父親，崔尚仁是顯著地衰老了，頭頂已全禿，鬢角和鬍子都變成雪白，舉動的遲緩，說話的呆滯，使他看起來遠遠超過七十歲。

「我一直盼望有這個日子，跟你在一起，就是粗茶淡飯，我也覺得快樂的。我祇是擔心我會拖累你，耽誤了你的前程。」崔尚仁一手托住額頭，兩道銀白的眉毛，深深地鎖着。

「爸爸，你頭痛嗎？」

「是有一點。」

「幾時起的？」

「老毛病了，大概是高血壓的影響。」

志餘發覺他的眼睛滿佈紅絲，兩頰也浮着病態的潮紅，他伸手去摸摸崔尚仁的額頭：「是發燒不是？」

「不是。」他強笑：「別緊張，志餘，我這個毛病又不是一朝一夕的事，從四十五歲起，醫生警告我，要我戒煙戒酒，戒夜生活，可是今年我整整六十八了，又多活了二十三年。」

「爸爸，我現在有錢，你明天去看醫生吧！」

「你別擔心，他對人說我去了新界的別墅養病，還是給人家看見我現在這副落泊樣子，人家會怎麼說？他會怎麼樣？恐怕會把我稱作兩年呢！」

「別管他了，你自己的身體要緊。」

「不會有事的，過去天天看醫生是沒根據的，其實在幾年不看醫生也是很好。」

「你不知道，你比前幾年瘦了很多，精神差遠了。」

「人老了，自然不如從前，人到了我這個年紀，明天跟今天都不能相比。」

(六七)

女牧師

傑克著

一四三：非但關心他還關心你呢

奧克萊說——當初啓程時，傅小姐原是一同來的，不知何時，衛隊中有人發覺不見了傅小姐。先還不以爲意，祇當她或者先行，或者落後，不料一路尋覓，沒有發現她的蹤跡。如今目的地到達了，她若在前，應該比衆人先到，要是落後，你我竭盡目力，怎會不見她的影子？

衆人驚異不置，王曉青道：「也許傅小姐貪愛風景，轉往斜徑去了。」

「這個大有可能，傅小姐說，『她時常出沒山林，流連忘返。』」

「等了這許久，她明知結伴同行，你們都在等她一人，竟延不來，似乎不合情理，難道發生了甚麼危險？」白髮公揣測說。

「不怕！」二公主說，「她功夫猛犧牲，男人都不是她的對手。」

衆人紛紛議論，訪問團中也有主張先行的，也有主張守待的，意見不一，忽聽得有人高呼道：

「她不是來了嗎？」

衆人看時，果然見塵土起處，遠遠的一騎飛奔而來，馬背上坐着個黃衫女子，黃衫飄飄，縱轡疾馳，不是傅小姐是誰？

頃刻間馳到衆人跟前，傅小姐一躍而下，面不紅，氣不促，笑說：

「你們等了很久吧？」

「你那裏去來？」大公主問。

「去看壯敗斯基的傳勢，」傅小姐爽朗地說。

「我們昨天往醫院去看他，今早上也去過，你不是同去的嗎？」二公主說。

「那是公式慰問，」傅小姐帶着批評口吻。

「你是私式慰問，」郎小姐因沒同定對象，問着一臉不悅，口氣既淡且酸，「好不多情！」

「多情又怎麼樣？」傅小姐直承不諱，「我說你們太無情，對於一個被劍師砍傷的朋友，漠不關心。」

「誰不關心他？」梁小姐說，「非但關心他，還關心你呢。」

「關心我？確有好心腸？」

「伊凡先生，」梁小姐突指着白髮公說。

「伊凡先生！」傅小姐大吼，「你是壯敗斯基的仇人，也就是我的仇人！」

瘟君夢

鬱岳

第廿六回　負嵎難支　當機失斷　倉皇求自保　禍福正相隨

民國二十三年三月十九日國軍向泰寧展開攻擊，八十九師第二六七旅爲進攻主力部隊，補充團則在城東端擔任佯攻，以牽制共軍。共軍憑藉天險及工事頑強抵抗，左翼共軍且利用地形掩護，向國軍出擊。戰到當天十二點鐘，仍未攻下，縱隊指揮官湯恩伯趕到八里橋高地指揮，下令以猛烈砲火向共軍陣地轟擊，並調來空軍助戰，又打了一個鐘頭，共軍漸感不支，此時共軍因彈藥不足，且補給困難，射擊有間歇性的停頓，國軍將士乘此時機展開突擊，一連經過多次肉搏，將泰寧周圍主要籬籬攻下，復佔領重要陣地多處。守城共軍到此時自知無法再死守下去，即開城向西北退却，湯恩伯發現共軍退卻蹤跡，緊急命令八十八師向西北展開大迂迴，截斷共軍退路，但共軍路徑既熟，又長於奔突，專揀小路化整爲零逃走，八十八師祇能截斷大道，所截獲的共軍不多。不過，這一役也俘虜了共軍二百多名，擊斃三百多人，受傷的尚不在內，到

下午四時，國軍確實佔領泰寧。

共軍在第十縱隊向泰寧進攻時，即向國軍據點歸化展開攻擊，扼守歸化的國軍五十二師盧興邦部，最初本是福建地方民團，後來因猛向革命，北伐時革命軍入閩起而響應，改編爲正規軍，但其本質仍是民團，戰鬥力既弱，武器亦差，且缺乏實地作戰經驗。共軍指揮部看準了五十二師是國軍戰鬥力最弱的一環，當即抽調第七軍第十九師向歸化突襲，五十二師猝不及防，倉皇撤出歸化，退守湖坊。

將委員長得到歸化失守消息，頗爲震怒，當即電令第十縱隊指揮官湯恩伯指派第十師李默庵部協助五十二師限期收復歸化。

李默庵奉到命令即由將樂向歸化推進，並與退到湖坊之五十二師羅旅聯絡，得悉當前共軍佈置情況。由將樂向歸化，中間經過鐵嶺關爲一道天險，附近有鐵嶺、銅嶺、葛嶺均爲險峻高山，易守而難攻。但要收復歸化，鐵嶺關又爲必經之地。三月二十二日拂曉六時，李默庵下令派第三十旅爲前衛，第二十八旅爲本隊，向鐵嶺關攻擊前進。到了九點三十分，國軍攻到銅嶺，將附近共軍堡壘攻下，隨得現據後即向鐵嶺前進，十一時抵達鐵嶺，正式大戰展開，國軍經過數度猛攻，均未獲得進展。左翼共軍火力更較右翼猛烈，國軍作戰重心也擺在右翼，以壓倒敵人左翼，又戰了一時，仍無進展，李默庵感到焦躁，將俘虜的共軍提過數人自己訊問，據俘虜說，鐵嶺關附近森林埋伏共軍第十九師第三團，最爲精銳，其餘尚有大部隊埋伏於銅嶺與葛嶺、沙洲之間，而於歸化城內僅有後方警備，大部份輜重都已運走。

根據俘虜報告，李默庵判斷共軍又在用計，把火力集中左翼，吸引國軍進攻，頂兵則埋伏右翼，伺機突襲國軍，抢截行李輜重，決計分兵兩路，以三十旅攻共軍左翼，二十八旅攻共軍右翼，同時進攻，不使共軍有突擊機會。國軍兩路展開攻擊後，當面共軍漸感不支，國軍奮勇前進，已接近共軍獨樹線，突然共軍一支伏兵出現，向國軍後路展開攻擊，國軍方面早已料到，在後面留了一個五十七團等待，共軍進攻遇個正着，在國軍迎頭痛擊下，傷亡慘重，大敗而逃。

(一〇〇)

古屋驚魂

美·何尔特著　南汀譯作

四七：他的「情敵」已倒下來

許多男賓，都邀我共舞，每隻樂曲，我都要出場，不過在我內心裏，都是樂此不疲，至少，證明我是一個有相當吸引力的女子。

在和徐禮義老先生共舞中，我發覺他已經有點支持不住，我祇好證說地向他提議，陪他返回座位休息。他不特沒有責怪我，而且對我表示感激。

我想，他怎樣去應付他的青年妻子呢？他的妻子林定妙，今晚裝扮得特別漂亮，全身珠光寶氣，華麗迫人。她穿的是一套殷紅色的低胸露背晚禮服，胸脯的豐滿和腰肢的纖細，比對得十分強烈。不過，她還獨人工裝作的美，始終脫不了一些俗氣。

她在舞會中，自然是相當活躍的，因爲每一個男賓都喜歡跟這位有一位白頭丈夫相伴的年青的漂亮少奶奶共舞一次。

×　×

我週旋在一大批貴賓中，其實對我最熱情的祇有康敦造一人。不過，當他跟那位少奶奶林定妙共舞時，他的內心如何，我却是不敢臆斷呀。

這個盛誕舞會，當大家玩到興致闌珊時，已經天色欲曙了。當客人陸續辭退後，我也匆匆離開餐廳。

我先走到康小寶的臥房，我看到她是睡得甜甜的。我不禁對她十分羨慕。

×　×

次日上午，女傭對我說及，徐禮義老先生，今晨返家後，突感不適，還說他已經逝世。我覺得這是非常意外的事。而且，這事件，對康禮諾先生，是有若不良的影響的，因爲他在參加他的舞會時，身體顯然已告不適了。

徐禮義的非禮定元旦日舉行。這幾天來，康禮諾的情緒很惡劣。我很少和他會晤，即使偶然遇到他，他也像並不關心我似的。

假如康禮諾和徐禮義是一對「情敵」的話，現在，敵人已經倒下來。康禮諾自然是可以爲所欲爲了。

我和康禮諾都有參加徐禮義的葬禮，在葬禮中，一般賓客的着眼點，是那位年青的徐夫人，其次就是康禮諾了。

春雷

上潔文武

一四〇：眼淚攻勢

「爲甚麼？」小娟張大眼睛，心房卜卜作跳。

「因爲……」銀姐極力壓抑住自己的情感說：「雷先生不在家，我又不認識你……」

「大姑，這是我哥哥的家，他終會回來的，」小娟莊靜的說：「大姑，我的哥哥去了那裡？他在甚麼地方做事？」

「我不知道。」

「大姑，」小娟把話題岔開，減少她的緊張情緒，說：「我的哥哥有沒有女朋友？」銀姐冷笑的說：「他有沒有和女人同居？」

「沒有。」

「我的哥哥也算忠實。」

「雷小姐……」

小娟的話，把銀姐弄得撲朔迷離，惘然的說：「雷先生早就有了太太，或女朋友呢？」

「太太就沒有。」小娟笑了笑說：「女朋友就有了，而且來往了很久……」

「小姐，你……」銀姐懷疑小娟是雷令的女朋友呢。

「大姑，我……我是雷令的妹妹。」小娟又說：「我的哥哥雖然不會亂交女人，但他卻很喜歡打牌，時常在外面流連忘返，所以他出外之後，就算幾天不回來，我們也不覺得奇怪……」

「雷小姐，雷先生很活動，也有很多親友……」銀姐越想越不對勁，因爲容許她留在裡……」

銀姐雖然很同情小娟的「遭遇」，但她想起雷令的情況，不禁失聲的說：「雷小姐，你不能留在這裡……」

「大姑，我在香港無親無友了，除了哥哥之外，便別無親友了。至於哥哥認識的朋友，我都沒有見過面，大姑，你這話的意思，是不是不收容我？……」小娟說到這裡，突地掩臉哭泣起來，哭得非常傷心，聲聲說：「大姑，如果你不收容我，我必定會被遞解出境的，這樣，我寧願死了……」

銀姐也是偷渡入境，這兒，是絕對不便利的，正想叫她改投另一位親戚時，小娟却搶先說了：

「阿嬸，不要大聲說話……」

「爲甚麼？」

「雷令的妹妹來了。」

「在那裡？」阿嬸覺得奇怪，爲甚麼雷令的妹妹突然來找她，而且爲甚麼銀姐會讓她進來。

的，曉得逃亡人士的苦況，而今聽了小娟的話，大受感動，便暫時收容了她，慢慢才再想辦法叫她搬走。

小娟喜出望外，激動地向銀姐多謝。

這晚午夜，銀姐正想入睡了，突聞驟驟的敲門聲，銀姐從「防盜眼」中窺出來，見阿嬸站在門外，便開門讓她進來，阿嬸正想啟聲，銀姐神秘的伸長了嘴唇，發出噓噓的「噓」聲，阿嬸見了銀姐這神態，驚訝的瞪着她，銀姐附耳的說：

飄香劍

武俠小說　高柔生著

第二回　淚灑雙雛空流三俠血　疑生一念誤隔萬重山

程雲天眼見三個敵人已倒了一個，立即哈哈大笑道：「兩頭蛇，怎樣了？爲甚麼這般不小心，無端跌了一交？」

那個傢伙名叫兩頭蛇徐添，業已一箭穿喉，一箭貫腦，那裡還會答話？

病貓楊繼志剛才並未上當，早就提防程雲天會用暗器，祇將手中銅煙管一拂，便把一枝短箭拂落，却料不到兩頭蛇會就此完蛋，連一聲叫喊也沒有。

病貓楊繼志正是老奸巨猾一類角色，三怪以他最爲陰險老辣，一聽程雲天說出那樣的話，便即蹲在兩頭蛇身邊，用手撫摸一下，祇一摸便知不妙，但還要故作鎮靜，陰惻惻的冷笑兩下才道：「好毒辣的手段，怪不得幾位弟兄都死得不明不白了！可是，今宵你也休想逃出我的掌心！」

程雲天這時已完成牽阻任務，自信可以立於不敗之地。因爲三個敵人已損折了一個，現在祇是以一對二，縱然沒有取勝把握，但總可穩佈疑陣，消磨時間，如非有機可乘，決不動手，這就不致有絲敗的危險了。

這和上次「速戰速決」剛剛相反，上次是靜如處女，一動便如石破天驚，雷轟電閃，祇一瞬便把戰局了結，這次却是經拖便拖得多一刻便收一刻的實益，祇在突然出手偷襲的時候，才再使出閃電一般的辣手。

因此，他聽到病貓楊繼志那樣說了，更加判定兩頭蛇已不濟事，便自冷冷一笑道：「雪山九怪如不完全結果在這裡，我便不算是萬里雲天。你這老賊也休想逃出我的掌心！」

說還未了，又將另一截樹枝擲向圍裡，朝着大頭狗朱貴那裡擲去，一擲之後，又厲聲喝道：「大頭狗！敢挺身出來一鬥麼？」

這是他第二次拗斷樹枝，脫手擲出，可比飛刀飛箭。

那大頭狗朱貴也是虛張聲勢，非賞是，兩次都沒有喝準。

祇露出一半身子，不敢由門內走出來。

(一〇)

分類廣告　搬運

安全搬屋公司　九675872·672704港444566　日夜服務·大小歡迎·收價最平·安全可靠

永信搬屋公司　電話813868 819078　大小歡迎　廿五元起

偉誠搬屋　九:668417　時間最準　大小歡迎　二十元

新龍公司　專門搬屋

好運搬屋公司　30元　服務週到

文記搬屋公司　九888434港723002　大小歡迎　廿五元　專車服務

百好搬屋　二十元

力生搬屋公司　810457 838856

中聯搬運公司　港717922·710725九672608·667301　專門搬屋

人信搬屋公司　九889854·839246　港448176　大小歡迎　三十元　專車服務

有利搬屋公司　廿五元　專車服務大小歡迎

大勝搬屋公司　九:302943·851355　港:734913　四十元　大小歡迎　價錢老實

立勝搬屋公司　九龍848810·885280　香港772755·773544

興隆搬屋公司　九:672704　港:444566

大信搬屋公司　港441783·九881714　三十元

立興搬屋　20元

20元　忠誠　665563 747038

啓事

改組聲明

大安公司

鳴謝

長沙灣街坊會長壽股

催收租

領長壽金

鳴謝

福利會通告

遺失聲明

遺失

遺失倉單

遺失圖章

尋人啓事

專訪

醫藥

馬志光　手術醫流行感冒立好

風濕

喘咳

胃病

男虛　人弱　男性寶

謝金石

尿毒　余華生

謝俊　癬　皮膚

尿病

鼻喉　何守祥

布朗士　專科　皮膚

女醫李慧賢　痔瘡

檢驗免費　收費最廉

退化　饒少楓

尿道病　錢茂生

中醫開伯祥　清腦丸

痔痛　黃華濂

朱健民　日本五法天脫痔　痔痛

尿病　高元

鼻　程普德

痔　黃秉修

天樂苗　痔痛

耳鳴丸

刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油麻地上海街三一九號老寶公司。

㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）。

㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

422	425
428	430
433	434
436	441
445	446
449	455
456	457
458	459
460	461
462	465
466	467

租售

工場租售

唐樓出售

大廈全幢出售

大廈全幢出售

堅道樓及舖廉售

工廠租售

旺舖租售

永隆大廈分層租售

土瓜灣　高息請付唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈1146號室　電話：230583

招租

（香港）寫字樓租

（九龍）有房出租

一佰四租

廿舖平租

舖位連士庫

深水埗唐樓

吉地出售

高尚住宅

高息樓宇

新樓出售

旺樓廉售

商店住宅

出讓

日本織機

半邊舖廉讓

真正平沽

靚希路文

洋行商科

化工廠讓　出產地臘汽車臘洗衣粉洗潔精去污粉設備齊東主無暇兼顧割愛出讓有意電650658

食物店讓

士多急讓

横門書檔

士多出頂

診室分租

招生

設計學院　嘉諾裁剪

余雪曼藝文院

秦覲德電專　無綫電通訊全科　即日夜班男女生　太子道186至188號三樓　電話K812552近火車橋

速成商科學校　商業全科　新式珠算　旺角彌敦道717號三樓　電話：888876、69554

結他速成

勤精數專

柏雨招生

培恩書院招生　九龍西洋菜街180號二樓（旺角道口）　電話K816988。各級招生備有附郵即寄。中學F.1—F.3商科三年制，中學，小學，幼稚園各級招生　附設宿舍，兼收男女宿生

冷凝膠

初學電視

學廚意注

宇宙電專招生　電視・晶體收擴音機・儀器校機及修理技術　九龍旺角彌敦道709號三樓

芬芳托兒

招寄宿生

招寄宿生

60元寄宿

福利會寄宿

寄宿托兒

招寄宿生

日語學院

青年會辦

裁剪費廉

月賺千員

精華裁剪

函授

美加就業學廚良機　美國中西烹飪學院　由歷任海外各大餐廳酒店之數拾年經驗名廚主理中英講解實習並發證書

香港補習夜學校

婦女補習學校

英人小姐　個別英語會話　尖沙咀

暑期速記

打字　英國必文考試中心　日夜全時間指導　保證部速速任擇新法　立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大人對面）

舞蹈班

津貼小學

函授出入口

香港商科語言書院招生　安德烈博士主理　英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文　立案・九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）・被稱為規模最大及師資最好學府・電話：858440　簿記　會計　速記　打字全科　英語拼音　珠算全科　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、滿文　全部新機、四十元學到畢業　二月速成暑氏及國際商標。　學費廿元包教曉，一月速成　香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　出入口文員班　廣告畫裝飾班　模型雕塑班　國畫班　各業會計　入人可讀

教舞五元

僑琴班

聯音琴室

中華佛學研究會主辦　佛教普賢學校招生　會址：九龍界限街一四四號三樓　電話：K八二〇四三七　校址：九龍老虎巖新區十八座　電話：K八二五九六一　班級：新制小學一至六年級上下午班暨幼稚園高低班。　報名：即日開始由上午八時半至下午五時半隨到隨考。　董事長：釋寶燈　校監：釋聰慧

滙兆明授泳

國際無線電學校

凱熹游泳院

寶光英專

館長黃崙

港九武德館　招收各班男女生。柔道・空手道・劍道・西洋劍・自衛術

英婦　招初・中・高班　立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440（大人對面）

學錶面

醫護專科

時裁剪

強臓功

攝影全科

科學電專

求精數專　F5-F6純數班新數班　物理班應數班　F1-F4數學班新數班　地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571　鰂魚涌怡和街1號香港大廈七樓E座電話H764050

關其昌暑期英文專修班

哥林比亞工程學校　專為愛好無綫電青年學生特別主辦暑期無綫電Hi—Fi技術下午班

徵求

婚姻介紹

徵買九座位

舊縫口機

中年求職

香港聖若瑟

報稅理帳

報稅

經驗補習

帳稅

專門報稅做數

聖類斯

侍應訓練

學書十元

英人專教

教醫痔瘡

美容研究

聘請

聘業務員

請學徒

招請櫃面

聘請店員

請老後生

善美婚姻服務公司

良友婚姻介紹服務公司

誠徵伴侶

誠徵男友

今生朋侶

誠徵女友

聘請教員

聘請舍監

美國遠東傭用供應公司

美國高薪聘請　登記免費

下午工作聘

女見習生

女訪問員

女收款員

聘簿記員

請訪問員

補師補師

半天女傭

塑膠混料

美國加拿大移民就業　（百聞不如一見歡迎比較）

美加拿大美國移民就業

美加海外公司

縫車手生

西藥代表

請女打雜

紙行招請

冷氣技工

聘女職員

請練習生

洋服學徒

學摩打車衣

招請清潔

高尚女職

招請見習

南昌旅運公司　Nam Xuong Travel & Transportation Co.　九龍旺角新興大廈507　電話：842787・842223

商業

珠綉廠招

請女教師

學校後生

聘請教員

聘請職員

聘繙譯員

找職業嗎

男售貨員及練習生

聘練習生

首飾電金

聘幼稚園

招請職員

中華台灣護照入境證

油影印

專改西裝

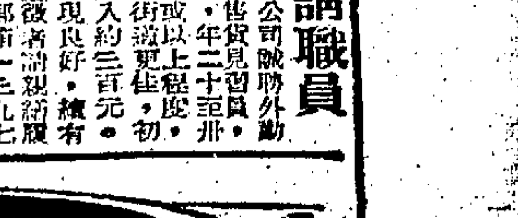
泰國簽証

萬能角鋼

章田手相

打字機特價　ROYAL　BROTHER　ADLER　並有修理・抹油・交換　飛鵬打字機公司K696596

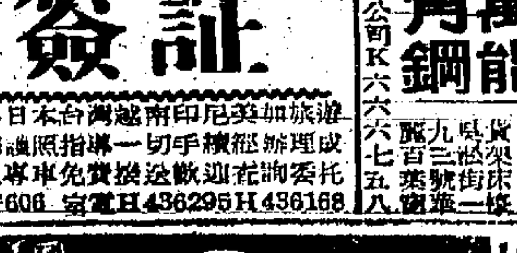
康惠牌 Convair　1000W 高熱力自動熨斗　售價$32.



旅遊出國　美國・加拿大・墨西哥・紐西蘭・巴西　通運旅行社有限公司　旺角恒生銀行1101室　電話K812628 K812629

下欄領貼

針織領貼



新款175CC 仍售九折 $2,385首期398 豪華座墊特大輪胎

泰源冷氣

百葉窗

新鮮蠔肉

內綫電話

昌記設計

冷氣機修理　亨利冷氣公司

IMPERIAL 1969年　皇牌雪柜

養雞注意

強峯冷氣

移民入境

中英油印

百葉窗簾

新昌置業

影印

冷氣

合衆公司　修理電視

永信公司

雪櫃噴油

油漆灰水

月曆總匯

瑞香園代客貯貨

星架坡泰國馬來亞台灣　加拿大美升學・特快簽證・特價機票

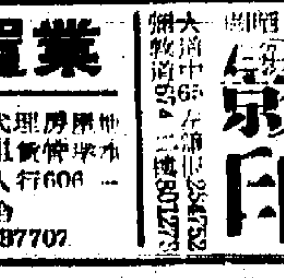
尚有分類廣告刊在第十一頁

頸癧

徹底內消

水漏字樓

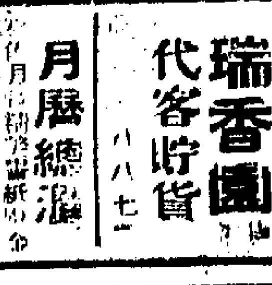
駱駝牌



旅遊簽證

打字機

金漆皮鋼綫



IRCE 製品購買之用